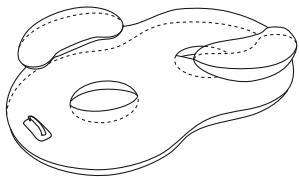


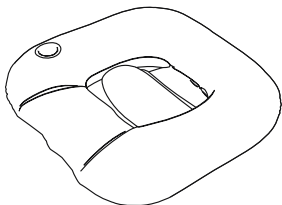
**Bestway**<sup>®</sup>

[www.bestwaycorp.com](http://www.bestwaycorp.com)



1.88m x 1.17m / 6'2" x 46"

43009



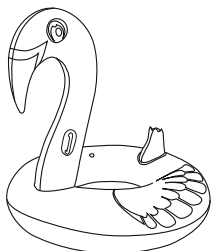
1.02m x 94cm / 40" x 37"

43097



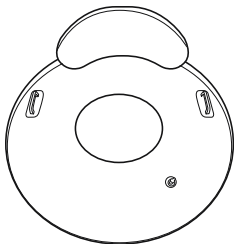
1.36m x 1.31m / 53.5" x 51.5"

36123



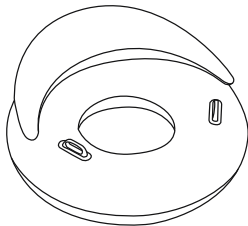
1.65m x 1.17m / 65" x 46"

36124



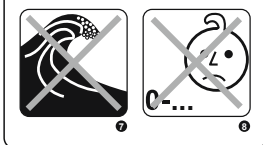
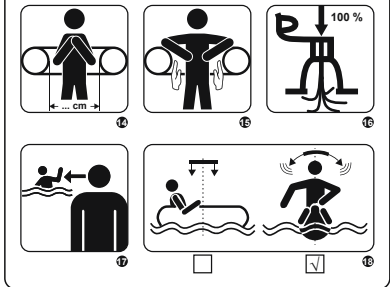
1.18m x 1.17m / 46.5" x 46"

43186



1.17m x 1.17m / 46" x 46"

43509



**A** WARNING / ATTENTION / ACHTUNG / AVVERTENZA / WAARSCHUWING / ADVERTENCIA / ADVARSEL / ATENÇÃO / ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ / ВНИМАНИЕ / UPOZORNĚNÍ / ADVARSEL / VARNING / VAROITUS / UPOZORNENIE / OSTRZEŻENIE / FIGYELMEZTETÉS / BRĪDINĀJUMS / ĮSPĖJIMAS / OPOZORILO / UYARI / AVERTISMENT / ВНИМАНИЕ / UPOZORENJE / HOIATUS / UPOZORENJE / تحذير

**B** PROHIBITION / INTERDICTION / VERBOT / DIVIETI / VERBOD / PROHIBICIÓN / FORBUD / PROIBIDO /

ΑΠΑΓΟΡΕΥΣΗ / ЗАПРЕТ / ZÁKAZ / FORBUD / FÖRBUD / KIELTO / ZÁKAZ / ZAKAZ / TILTÄS / AIZLIEGUMS / DRAUDŽIAMA / ZNAKI PREPOVEDI / YASAK / INTERZIS / ВЗАБРАНА / ZABRANJENO / KEELATUD / ZABRANJENO / حظر

**C** MANDATORY / OBLIGATION / NUTZUNGSHINWEISE / OBBLIGATORIO / VERPLICHT / OBLIGATORIO / OBLIGATORISK / OBRIGATÓRIO / ΥΠΟΧΡΕΩΤΙΚΟ / ОБЯЗАТЕЛЬНО К ИСПОЛНЕНИЮ / POVINNÉ / OBLIGATORISK / OBLIGATORISK / PAKOLLINEN / POVINNÉ / NORMA / KÖTELEZŐ / OBLIGĀTS / PRIVALOMA / OBVEZNO / ZORUNLU / OBLIGATORIU / ЗАДЪЛЖИТЕЛНО / OBAVEZNO / KOHUSTUSLIK / OBAVEZNO / الزامی

**1** RISK OF GETTING ENTRAPPED IF SIZE IS NOT APPROPRIATE / RISQUE DE COINCEMENT SI LES DIMENSIONS NE SONT PAS APPROPRIÉES / GEFAHR DER KÖRPEREINKLEMMUNG, WENN DIE PASSGRÖßE NICHT STIMMT / RISCHIO DI RIMANERE INCASTRATI SE LA DIMENSIONE NON È APPROPRIATA / RISICO VAN KNELLING INDIEN DE MAAT NIET GEPAST IS / EXISTE EL RIESGO DE QUEDARSE ATRAPADO SI EL TAMAÑO NO ES EL ADECUADO / FARE FOR AT SIDDE FAST, HVIS STØRRELSEN IKKE PASSER / RISICO DE FICAR PRESO SE O TAMANHO NÃO FOR APROPRIADO / ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΠΑΓΙΔΕΥΣΗΣ ΑΝ ΤΟ ΜΕΓΕΘΟΣ ΔΕΝ ΕΙΝΑΙ ΤΟ ΚΑΤΑΛΛΗΛΟ / СУЩЕСТВУЕТ РИСК ЗАХВАТА, ЕСЛИ ИЗДЕЛИЕ ИМЕЕТ НЕПОДХОДЯЩИЙ РАЗМЕР / RIZIKO UVÍZNUTÍ, POKUD VELIKOST NEVYHNOUJE / RISIKO FOR Å BLI SITTENDE FAST HVIS STØRRELSE IKKE ER PASSENDE / RISK ATT FASTNA OM STORLEKEN INTE ÄR LÄMPLIG / KIINNIJÄÄMISVAARA, JOS KOKO EI OLE SOPIVA / V PRÍPADNE NESPRÁVNEJ VEĽKOSTI HROZÍ NEBEZPEČENSTVO ZACHYTENIA / NIEODPOWIEDNIE WYMIARY MOGĄ SPOWODOWAĆ PRZYWARCIE / ANEM MEGFELELŐ MÉRET BESZORULÁST OKOZHAT / IESPRŪŠANAS RISKS, JA IZMĒRS NAV PIEMĒROTS / RIZIKA ĮSTRIGTI, JEI DYDIS NETINKAMAS / NEVARNOST UJETJA, ČE VELIKOST NI USTREZNA / ÖLÇÜLERİN UYGUN OLMAMASI HALİNDE SIKIŞMA TEHLİKESİ / RISC DE BLOCARE ÎN CAZUL ÎN CARE DIMENSIUNEA NU ESTE ADECVATĂ / РИСК ОТ ЗАКЛЕЩВАНЕ, АКО РАЗМЕРЪТ НЕ СЪОТВЕТСТВА / OPASNOST OD ZAROBLJAVANJA ZBOG NEODGOVARAJUĆE VELIČINE / EBASOBIVA MŌĎDU KORRAL VŌITE TAKERDUDA / RIZIK OD ZAGLAVLJIVANJA AKO VELIČINA NIJE ODGOVARAJUĆA / خطر الانحباس إذا كان الحجم غير مناسب

**2** NO PROTECTION AGAINST DROWNING / NE PROTÈGE PAS DE LA NOYADE / KEIN SCHUTZ GEGEN ERTRINKEN / NON PROTEGGE DAL RISCHIO DI ANEGAMENTO / VOORKOMT GEEN VERDRINKING / NO ES UNA PROTECCIÓN CONTRA EL AHOGAMIENTO / INGEN BESKYTTELSE MOD DRUKNING / NENHUMA PROTEÇÃO CONTRA SUBMERSÃO / ΔΕΝ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΕΙ ΑΠΟ ΠΝΙΓΜΟ / НЕ ЗАЩИЩАЕТ ОТ УТОПЛЕНИЯ / NEJEDNÁ SE O OCHRANU PROTI UTOPENÍ / INGEN BEKSYTTELSE MOT DRUKNING / SKYDDAR INTE MOT DRUNKNING / EI SUOJAA HUKKUMISELTA / ŽIADNA OCHRANA PRED UTOPENÍM / ZAGROZENIE MOTNIĘCIEM / VÍZBEFULLDÁS VESZÉLYE / NAV AIZSARDŽĪBA PĒRĒT SLĪKŠANU / NEAPSAUGO NUO NUSKENDIMO / NE ŠČITI PRED UTOPITVIJO / BOĞULMAYA KARŞI KORUMA SAĞLAMAZ / NU EXISTĂ PROTECȚIE ÎMPOTRIVA ÎNECULUI / БЕЗ ЗАЩИТА СРЕЩУ УДВАЯНЕ / НЕ САДРЖИ ЗАŠТИТУ ПРОТИВ УТАПЛЈАНЈА / SEE POLE UPPUMIST TŌKESTAV VAHEND / BEZ ZAŠTITE OD DAVLJENJA / ليس هناك حماية من الغرق

**3** DESIGN WORKING PRESSURE: 0.03 BAR / PRESSION THÉORIQUE DE FONCTIONNEMENT: 0.03 BAR / ZULÄSSIGER BETRIEBSDRUCK: 0.03 BAR / PRESSIONE DI ESERCIZIO PREVISTA: 0.03 BAR / ONTWERPDRUK: 0.03 BAR / PRESIÓN MÁXIMA: 0.03 BAR / KONSTRUKTIONSDRIFTSTRYK: 0.03 BAR / PRESSÃO MÁXIMA DE FUNCIONAMENTO: 0.03 BAR / ΠΡΟΤΕΙΝΟΜΕΝΗ ΠΙΕΣΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ: 0.03 BAR / РАСЧЕТНОЕ РАБОЧЕЕ ДАВЛЕНИЕ: 0.03 BAR / PROJEKTOVANÝ PROVOZNÍ TLAK 0,03 BAR / DESIGNARBEIDSTRYKK: 0.03 BAR / KONSTRUKTIONSTRYCK: 0.03 BAR / SUOSITELTU KÄYTTÖPAINE: 0,03 BAR / NAPROJEKTOVANÝ PRACOVNÝ TLAK: 0,03 BAROV / ZNAMIONOWE CIŚNIENIE ROBOCZE: 0.03 BAR / NÉVLEGES ÜZEMI NYOMÁS: 0.03 BAR / DIZAINA DARBA SPIEDIENS: 0,03 BĀRI / PROJEKTINIS DARBINIS SLĒGIS: 0,03 bar / OPTIMALNI DELOVNI TLAK: 0,03 BAR / MAKSIMUM BASINÇ: 0,03 BAR / PRESIUNE NOMINALĂ A DESIGNULUI: 0,03 BARI / РАБОТНО НАЛЯГАНЕ ПО ПРОЕКТ: 0.03 BAR / OPTIMALAN PRITISAK: 0,03 BARA / ETTENÄHTUD ÕHURŌHK: 0,03 BAR / RADNI PRITISAK: 0,03 bara / اضبط ضغط التشغيل: 0.03 بار

**4** DO NOT USE IN OFFSHORE WIND / NE PAS UTILISER EN CAS DE VENT DE TERRE / NICHT BEI ABLANDIGEM WIND GEBRAUCHEN / NON UTILIZZARE IN CASO DI VENTO PROVENIENTE DALLA COSTA / NIET GEBRUIKEN BIJ AFLANDIGE WIND / NO USAR CON VIENTO DE TIERRA / UNDLAD BRUG / FRÅLANDSVIND / NÃO UTILIZE EM MAR ABERTO QUANDO TIVER MUITO VENTO / ΜΗΝ ΤΟ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΑΝ Ο ΑΕΡΑΣ ΦΥΣΑΕΙ ΣΕ ΚΑΤΕΥΘΥΝΣΗ ΑΠΟ ΤΗΝ ΑΚΤΗ ΠΡΟΣ ΤΗ ΘΑΛΑΣΣΑ / НЕ ПОЛЬЗОВАТЬСЯ ПРИ ВЕТРЕ С БЕРЕГА / NEPOUŽÍVEJTE, POKUD FOUKÁ VÍTR Z PEVNINY NA MOŘE / MÁ IKKE BRUKES I FRÅLANDSVIND / ANVÄND INTE VID FRÅLANDSVIND / ÄLÄ KÄYTÄ RANNALTA POISPÄIN OLEVASSA TUULESSA / NEPOUŽÍVAJTE V PRÍPADE POBREŽNÉHO VETRA / NIE UŻYWAĆ W PRZYPADKU WYSTĄPIENIA BRYZY ŁĄDOWEJ / NE HASZNÁLJA PARTI SZÉL ESETÉBEN / NEIZMANTOJIEȚ PIEKRASȚES VĚJĀ / NENAUDOTI, KAI VĒJAS PUČIA NUO KRANTO / PREPOVEDANA UPORABA NA ODPRTEM MORJU V PRIMERU VETRA / RŪZGAR KIYIDAN ESİYORSA KULLANMAYIN / A

NU SE UTILIZA ÎN CONDIȚII DE VÂNT DE COASTĂ / НЕ ИСПОЛЗВАЙТЕ ПРИ ВЯТЪР КЪМ МОРЕТО / NE KORISTITI KOD POSTOJANJA VJETRA NA MORU / ÄRGE KASUTAGE RANNALÄHEDASES TUULES / NE KORISTITI NA JAKOM VETRU / لا يستخدم في الرياح البحرية

**5** DO NOT USE IN OFFSHORE CURRENT / NE PAS UTILISER DANS LES ZONES DE COURANTS / NICHT BEI ABLANDIGER STRÖMUNG GEBRAUCHEN / NON UTILIZZARE IN CASO DI CORRENTE PROVENIENTE DALLA COSTA / NIET GEBRUIKEN BIJ AFLANDIGE STROMING / NO USAR CON CORRIENTE DE TIERRA / UNDLAD BRUG I UDADGÅENDE STRØM / NÃO UTILIZE NA CORRENTEZA DO MAR ABERTO / ΜΗΝ ΤΟ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΣΕ ΡΕΥΜΑΤΑ ΠΕΡΑΝ ΤΗΣ ΑΚΤΗΣ / НЕ ПОЛЬЗОВАТЬСЯ ПРИ ТЕЧЕНИИ ОТ БЕРЕГА / НЕΠΟΥΖΙΒΕΙΤΕ V PROUDECH JDOUCÍCH OD PEVNI NY / MÅ IKKE BRUKES I FRALANDSSTRØM / ANVÄND INTE I STRÖMT VATTEN / ÄLÄ KÄYTÄ RANNALTA POISPÄIN OLEVASSA VIRTAUKSESSA / НЕΠΟΥΖΙΒΑΙΤΕ V POBREŽNOM PRÚDE / NIE UŻYWAĆ W PRZYPADKU WYSTĄPIENIA PRZYBRZEŻNEGO PRĄDU WODY / NE HASZNÁLJA PART FELŐLI ÁRAMLAT ESETÉBEN / NEIZMANTOJIEI PIKRASTES STRAUMĖ / NENAUDOTI, KAI SROVĖS KRYPTIS YRA NUO KRANTO / PREPOVEDANA UPORABA NA ODPRTEM MORJU V PRIMERU VODNIH TOKOV / AKINTI KIYIDAN AÇIĞA DOĞRU İSE KULLANMAYIN / A NU SE UTILIZA ÎN CONDIȚII DE CURENT DE COASTĂ / НЕ ИСПОЛЗВАЙТЕ ПРИ ТЕЧЕНИЕ КЪМ МОРЕТО / NE KORISTITI KOD STRUJANJA ZRAKA NA MORU / ÄRGE KASUTAGE HOOVUSTES / NE KORISTITI NA JAKOJ STRUJI / لا يستخدم في التيارات العمانية البحرية.

**6** DO NOT USE IN WHITE WATER / NE PAS UTILISER EN EAUX VIVES / NICHT IM WILDWASSER BENUTZEN / NON UTILIZZARE SULLE RAPIDE / NIET GEBRUIKEN IN ONDIEP / NO USAR EN AGUAS RÁPIDAS / UNDLAD BRUG I KRAFTIGE STRØMFALD / NÃO USAR EM ÁGUAS BRANCAS / ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΣΕ ΚΑΤΑΡΑΚΤΕΣ / НЕ ИСПОЛЬЗОВАТЬ ДЛЯ СПЛАВА НА БЫСТРОМ ТЕЧЕНИИ / НЕΠΟΥΖΙΒΕΙΤΕ V RYCHLE TEKOUCÍ VODĚ / MÅ IKKE BRUKES I STRYK / ANVÄND INTE I FORSAR / ÄLÄ KÄYTÄ VIRTAANASSA VEDESSÄ / НЕΠΟΥΖΙΒΑΙΤΕ V SPENENEJ VODE / NIE UŻYWAĆ DO UPRAWIANIA KAJAKARSTWA GÓRSKIEGO / VADVÍZI EVEZÉSHEZ NEM HASZNÁLHATÓ / NEIZMANTOJIEI KRĀČAINOS ŪDEŅOS / NENAUDOTI GAMTINIAME TELKINYJE / PREPOVEDANA UPORABA NA BRZICAH / AKINTILI AKARSULARDA KULLANMAYIN / A NU SE UTILIZA PE CURSURI REPEZI DE APĂ / НЕ ИСПОЛЗВАЙТЕ ПРИ ТЕЧЕНИЯ / NE KORISTITI NA RIJECI / ÄRGE KASUTAGE KÄRESTIKULISES VEES / NE KORISTITE NA PENUŠAVOJ VODI / لا يستخدم في المياه البيضاء.

**7** DO NOT USE IN BRAKING WAVES / NE PAS UTILISER DANS LES VAGUES DÉFERLANTES / NICHT IN BRECHENDEN WELLEN BENUTZEN / NON USARE IN CASO DI MARE MOSSO / NIET GEBRUIKEN IN BRANDINGSGOLVEN / NO USE EN LUGARES CON OLEAJE / UNDLAD BRUG I BRYDENDE BØLGER / NÃO UTILIZAR NA ZONA DE REBENTACÃO / ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΣΕ ΚΥΜΑΤΑ / ИСПОЛЬЗОВАТЬ ТОЛЬКО НА СПОКОЙНОЙ ВОДЕ / НЕΠΟΥΖΙΒΕΙΤΕ V ZALAMUJÍCÍCH SE VLNÁCH / MÅ IKKE BRUKES I BRYTENDE BØLGER / ANVÄND INTE I BRYTANDE VÅGOR / EI SAA KÄYTÄÄ AALLOKOSSA / НЕΠΟΥΖΙΒΑΙΤΕ VO VYSOKÝCH VLNÁCH / NIE UŻYWAĆ NA WZBURZONEJ WODZIE / NE HASZNÁLJA HULLÁMTÖRÉSBEN / NENAUDOTI BANGUOJANT / NENAUDOTI BANGUOJANT / PREPOVEDANA UPORABA V PRIMERU VISOKIH VALOV / KIRILAN DALGALARDA KULLANMAYIN / A NU SE UTILIZA ÎN VALURI / ДА НЕ СЕ ИСПОЛЗВА ПРИ ВЪЛНЕНИЕ / NE KORISTITI KOD POSTOJANJA VISOKIH VALOVA / ÄRGE KASUTAGE MURDLAINETES / NE KORISTITI NA VELIKIM TALASIMA / لا يستخدم في الأمواج العالية.

**8** NOT FOR CHILDREN ... YEARS OF AGE AND BELOW, APPLY ONLY TO CHILDREN ABOVE ... YEARS OF AGE / INTERDIT AUX ENFANTS DE MOINS DE ... ANS / NICHT FÜR KINDER IM ALTER VON ... JAHREN UND JÜNGER / IL PODOITTO NON DEVE ESSERE UTILIZZATO DA MINORI DI ... ANNI / NIET VOOR KINDEREN VAN ... JAAR EN JONGER, ALLEEN VOOR KINDEREN OUDER DAN ... JAAR / USAR SOLO POR NIÑOS DE MÁS DE ... AÑOS DE EDAD / IKKE TIL BØRN PÅ ... ÅR OG YNGRE. MÅ KUN BRUGES TIL BØRN OVER ... ÅR / APLICAR SOMENTE A CRIANÇAS ACIMA DE ... ANOS / ΧΡΗΣΗ ΜΟΝΟ ΑΠΟ ΑΤΟΜΑ ΗΛΙΚΙΑΣ ΠΑΝΩ ΑΠΟ ... ΕΤΩΝ / ПОЛЬЗОВАТЬСЯ ИЗДЕЛИЕМ НЕ РАЗРЕШАЕТСЯ ДЕТЯМ МЛАДШЕ ... ЛЕТ / NENÍ URČENO PRO DĚTI MLADŠÍ ... LET. POUŽÍVEJTE JEN PRO DĚTI STARŠÍ ... LET / IKKE FOR BARN UNDER ... ÅR GAMLE, GJELDER KUN FOR BARN OVER ... ÅR GAMLE / EJ LÄMPLIG FÖR BARN UNDER ... ÅR, FÄR ENDAST ANVÄNDAS AV BARN SOM ÄR ÖVER ...

ÄR GAMLA / EI SOVELLU ALLE ...-VUOTIAILLE JA SITÄ NUOREMMILLE, SALLI KÄYTTÖ AINOASTAAN YLI ...-VUOTIAILLE / NEBEZPEČENSTVO PRE ...-ROČNÉ DETI A MLADŠIE, VHODNÉ LEN PRE DETI NAD ... ROKOV / NADAJE SIĘ TYLKO DLA DZIECI POWYŻEJ ... ROKU ŻYCIA / CSAK ... ÉVEN FELÜLI GYERMEKEK HASZNÁLHATJÁK / NAV PIEMÉROTS BĚRNIEM ... VECUMS UN JAUNĀKI, IZMANTOJIET TIKAI BĒRNIEM VECUMĀ VIRS .... GADIEM / NESKIRTA ... METŪ IR JAUNESNIEMS VAIKAMS, SKIRTA TIK ...METŪ IR VYRESNIEMS VAIKAMS / NI PRIMERNO ZA OTROKE, MLAJŠE OD ... LET; UPORABLJAJO NAJ LE OTROCI, STAREJSI OD ... LET / YAŞIN ALTINDAKI ÇOCUKLAR İÇİN UYGUN DEĞİLDİR. SADECE ... YAŞ ÜZERİ ÇOCUKLAR İÇİN / NU ESTE DESTINATĂ COPILOR ... VÂRSTA ŞI CELE DE MAI JOS, SE APLICĂ NUMAI COPILOR CU VÂRSTA PESTE ... ANI / HE E ZA DEȚA HA ВЪЗРАСТ ПОД ... ГОДИНИ, ДА СЕ ИЗПОЛЗВА САМО ОТ ДЕЦА НАД ... ВЪЗРАСТ / NEPRIMJERENO ZA DJECU OD ... GODINA STAROSTI I MLAĐE, ISKLJUČIVO ZA DJECU IZNAD ... GODINA STAROSTI / POLE LUBATUD KASUTADA LASTEL VANUSEGA ... AASTAT JA ALLA SELLE, LUBATUD KASUTADA LASTEL VANUSEGA ÜLE ... AASTA / NIJE ZA DECU... GODINA STAROSTI I MLAĐU, SAMO ZA DECU PREKO.... GODINA STAROSTI / ليس للأطفال ... سنوات العمر وما دونها، تنطبق فقط على الأطفال أعلاه ... سنوات العمر

9 READ INSTRUCTIONS FIRST / LIRE LES INSTRUCTIONS AVANT UTILISATION / ZUERST BEDIENUNGSANLEITUNG LESEN / LEGGERE LE ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO / LEES DEZE GEBRUIKSAANWIJZINGEN EERST / LEA PRIMERO LAS INSTRUCCIONES / LÆS VEJLEDNINGEN FØRST / LEIA ANTES AS INSTRUÇÕES / ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΩΤΑ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ / ОБЯЗАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ИНСТРУКЦИЮ / NEJPRVE SI PŘEČTĚTE POKYNY / LES INSTRUKSJONENE FØRST / LÄS ANVISINGARNA FØRST / LUE ENSIN KÄYTTÖOHJEET / NAJSKÖZ SI PREČÍTAJTE POKYNY / NAJPIERW PRZECZYTAJ INSTRUKCJE / ELŐSZÖR OLVASSA EL AZ UTASÍTÁSOKAT / VISPIRMS IZLASIET INSTRUKCIJAS / IŠ PRADŽIŲ PERSKAITYKITE INSTRUKCIJĄ / PRED UPORABO PREBERITE NAVODILA / KULLANMADAN ÖNCE TALİMATLARI OKUYUN / MAI ÎNȚĂI CITIȚI INSTRUCȚIUNILE / ПЪРВО ПРОЧЕТЕТЕ ИНСТРУКЦИТЕ / PRVO PROČITATI UPUTE / LUGEGE KASUTUSJUHEND ENNE KASUTAMIST LÄBI / PRVO PROČITATI UPUTSTVA / اقرأ التعليمات أولاً

10 NUMBER OF USERS, ... ADULT / ... CHILD / ... NOMBRE D'UTILISATEURS, ... ADULTE / ... ENFANT / ANZAHL DER BENUTZER, ... ERWACHSENE / ... KIND / NUMERO DI UTILIZZATORI: ... ADULTO / ... BAMBINO / AANTAL GEBRUIKERS, ... VOLWASSENE / ... KIND / NÚMERO DE USUARIOS, ... ADULTO / ... NIÑO / ANTAL BRUGERE ... VOKSNE / ... BARN / NÚMERO DE UTILIZADORES, ... ADULTO / ... CRIANÇA / ΑΡΙΘΜΟΣ ΧΡΗΣΤΩΝ, ... ΕΝΗΛΙΚΑΣ / ... ΠΑΙΔΙ / КОЛИЧЕСТВО ПАССАЖИРОВ - ... ВЗРОСЛЫЙ / ... РЕБЕНОК / POČET UŽIVATELŮ, ... DOSPĚLÁ OSOBA / ... DÍTĚ / ANTALL BRUKERE, ... VOKSEN / ... BARN / ANTAL ANVÄNDARE - ... VUXEN / ... BARN / KÄYTTÄJIEN MÄÄRÄ, ... AIKUISTA / ... LASTA / POČET POUŽIVATEŮV, ... DOSPELÁ OSOBA / ... DĚŤA / LICZBA UŻYTKOWNIKÓW: ... OSOBA DOROSŁA / ... DZIECIOK / FELHASZNÁLÓK SZÁMA: ... FELNŐTT / ... GYERMEK / LIETOTĀJU SKAITS, ... PIEAUGUŠAIS / ... BĒRNS / NAUDOTOJŲ SKAČIUS, ... SUAUGĘS ASMUO / ... VAIKAS / ŠTEVILO UPORABNIKOV, ... ODRASLA OSEBA / ... OTROK / KULLANICI SAYISI, ... YETİŞKİN / ... ÇOCUK / NUMĂR DE UTILIZATORI, ... ADULT / ... COPIL / БРОЈ НА ПОТРЕБИТЕЛИ, ... ВЪЗРАСТЕН / ... ДЕТЕ / BROJ KORISNIKA, ... ODRASLA OSOBA / ... DIJETE / KASUTAJATE ARV: ... TÄISKASVANU / ... LAPS / BROJ KORISNIKA ... ODRASLI / ... DETE / عدد المستخدمين، ... شخص بالغ، ... طفل

11 SWIMMERS ONLY / RÉSERVÉ AUX NAGEURS / NUR FÜR SCHWIMMER / DEVE ESSERE UTILIZZATO ESCLUSIVAMENTE DA PERSONE CHE SANNO NUOTARE / ALLEEN VOOR ZWEMMERS / USAR SOLO SI SABE NADAR / KUN FOR PERSONER, DER KAN SVØMME! / SOMENTE NADADORES / MONO ΚΟΛΥΜΒΗΤΕΣ / ТОЛЬКО ДЛЯ УМЕЮЩИХ ПЛАВАТЬ / ROUZE PRO PLAVCE / KUN SVØMMERE / ENDAST FÖR SIMNING / AINOASTAAN UIMATAITOISILLE / LEN PER PLAVCOV / TYLKO DLA PŁYWAJĄCYCH / CSAK ÚSZÖKNAK / TIKAI PELDĚT JIEM! / SKIRTA TIK PLAUKIKAMS / SAMO ZA PŁAVALCĘ / SADECE YŪZME BILENLER İÇİN / NUMAI PENTRU ÎNOTĂTORI / SAMO PLUBCI / SAMO ZA PLIVAČE / KASUTAMISEKS AINULT UJUJATELE / SAMO PLIVAČI / للسباحين فقط

12 MAXIMUM LOAD CAPACITY ... KG / CHARGE MAXIMALE ... KG / HÖCHSTE BELADUNG ... KG / PESO MASSIMO SUPPORTATO: ... KG / MAX. LAST ... KG / CAPACIDAD DE CARGA MÁX. ... KG / MAKS. LASTEEVNE ... KG / CAPACIDADE MAXIMA: ... KG / ΜΕΓΙΣΤΗ ΙΚΑΝΟΤΗΤΑ ΦΟΡΤΙΟΥ ... ΚΙΛΑ /

МАКСИМАЛНА ГРУЗОПОДЪЕМНОСТ - ... KG / MAXIMÁLNÍ ZATÍŽENÍ ... KG / MAKS.  
LASTEKAPASITET ... KG / MAXIMAL BELASTNING: ... KG / SUURIN SALLITTU KUORMITUS ... KG /  
MAX. NOSNOST ... KG / MAX. DOPUSZCZALNE OBCIĄZENIE ... KG / MAX. TERHELHETŐSÉG ... KG /  
MAKSIM L KRAVAS IETILPĪBA ... KG / MAKS. IŠLAIKOMAS SVORIS ... KG / NAJVEČJA OBREMNITEV  
... KG / MAKSIMUM YÜK KAPASİTESİ ... KG / CAPACITATE SARCINĂ MAX. ... KG / МАКС. КАПАЦИТЕТ  
НА НАТОВАРВАНЕ ... KG / MAKSIMALNA NOSIVOST ... KG / MAX KANDEVŌIME ... KG / MAKS.  
NOSIVOST ...KG / الحد الأقصى المحملة القصى... كجم / م

**13** SAFE DISTANCE TO SHORE 10M / DISTANCE DE SÉCURITÉ PAR RAPPORT AU RIVAGE 10M /  
SICHERE ENTFERNUNG ZUM UFER: 10M / DISTANZA DI SICUREZZA: STARE AD ALMENO 10 METRI  
DALLA RIVA / VEILIGE AFSTAND VAN DE RAND 10M / DISTANCIA DE SEGURIDAD, 10M DE LA ORILLA /  
SIKKER AFSTAND TIL KYSTEN 10 METER / DISTÂNCIA DE SEGURANÇA, 10M DA COSTA / ΑΣΦΑΛΗΣ  
ΑΠΟΣΤΑΣΗ ΕΩΣ 10μ. ΑΠΟ ΤΗΝ ΑΚΤΗ / БЕЗОПАСНОЕ РАСТОЯНИЕ - 10М ОТ БЕРЕГА / BEZPEČNÁ  
VZDÁLENOST OD BRĚHU 10M / TRYGG AVSTAND TIL LAND 10M / SÄKERT AVSTÅND FRÅN  
STRANDEN: 10M / TURVALLINEN ETÄISYYS RANNALLE 10M / BEZPEČNÁ VZDIALENOSŤ OD BREHU  
JE 10M / BEZPIECZNA ODLEGŁOŚĆ, 10M OD BRZEGU / BIZTONSÁGOS TÁVOLSÁG, 10M A PARTTÓL /  
DROŠO ATTĀLUMS LĪDZ KRĀSTAM 10M / SAUGUS ATSTUMAS NUO KRANTO: 10M / VARNOSTNA  
RAZDALJA OD OBALE 10M / KIYIYA OLAN EMNİYET MESAFESİ 10M / DISTANȚĂ SIGURĂ FAȚĂ DE  
COASTĂ 10M / БЕЗОПАСНО РАСТОЯНИЕ ДО БРЕГА 10M / SIGURNA UDALJENOST OD OBALE  
IZNOSI 10M / OHUTU KAUGUS RANNAST 10M / SIGURNA UDALJENOST OD OBALE 10M /  
مسافة آمنة من الساحل 10 م

**14** SIZE DESIGNATION, INTERIOR SIZE: ...CM / DÉSIGNATION DES DIMENSIONS, DIMENSIONS  
INTÉRIEURES ...CM / KÖRPERPASSGRÖÖBE DES INNENBEREICHS ...CM / CODICE DELLE DIMENSIONI,  
DIMENSIONE INTERNA ...CM / MAATAANDUIDING, BINNENKANT: ...CM / DESIGNACIÓN DE TAMAÑO,  
TAMAÑO INTERIOR ...CM / ANGVELSE AF STØRRELSE, INDVENDIG STØRRELSE: ...CM /  
DESIGNAÇÃO DE TAMANHO, TAMANHO INTERIOR ...CM / ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΜΟΣ ΜΕΓΕΘΟΥΣ, ΜΕΓΕΘΟΣ  
ΣΤΟ ΕΣΩΤΕΡΙΚΟ ... εκκ. / ОБОЗНАЧЕНИЕ РАЗМЕРА, ВНУТРЕННИЙ РАЗМЕР ...CM / OZNAČENÍ  
ROZMĚRU, VNITŘÍ ROZMĚR : ...CM / STØRRELSSEANGIVELSE, INDRE STØRRELSE: ...CM /  
STORLEKSANGIVELSE, INRE STORLEK: ...CM / KOON MÄÄRITTELY, SISÄMITTA: ...CM / OZNAČENIE  
VEĽKOSTI, VNÚTORNÁ VEĽKOSŤ: ...CM / OZNACZENIE WYMIARÓW, WYMIARY WNĘTRZA ...CM /  
MÉRÉT MEGADÁS, BELSŐ MÉRÉT ...CM / IZMĚRA APZĪMĒJUMS, IEKŠPUSES IZMĚRS: ...CM / DYDŽIO  
NUSTATYMAS, VIDINĖS DALIES DYDIS: ...CM / OZNAKA VELIKOSTI, NOTRANJA VELIKOST ...CM /  
ÖLÇÜ GÖSTERİMİ, İÇ ÖLÇÜ: ...CM / DIMENSIUNE NOMINALĂ, DIMENSIUNE LA INTERIOR: ...CM /  
ОБОЗНАЧАВАНЕ НА РАЗМЕР, ВЪТРЕШЕН РАЗМЕР: ...CM / OZNAKA VELIČINE, UNUTARNJI  
PROMJER: ...CM / MŌŌDU TĀHIS, SISEMŌŌT: ...CM / ODREDBE VELIČINE, VELIČINA  
UNUTRAŠNJUSTI: ...CM / تحديد المقاس، المقاس الداخلي: ...سم / م

**15** AVOID ENTRAPMENT, ENSURE LOOSE FIT / RISQUE DE COINCEMENT, ASSURER UN  
AJUSTEMENT LIBRE / EINKLEMMUNG VERMEIDEN, LOSE KÖRPERPASSUNG SICHERSTELLEN /  
EVITARE L'INTRAPPOLAMENTO, ASSICURARSI CHE LA LARGHEZZA SIA ADATTA / VOORKOM  
KNELLING, MOET VOLDOENDE RUIM ZITTEN / EVITE QUEDAR ATRAPADO, ASEGURE LOS  
ACCESORIOS SUELTOS / UNDGÅ FASTKLEMMNING, SØRG FOR EN STØRRELSE, DER SIDDER LØST /  
EVITE FICAR PRESO, ASSEGURE-SE QUE FICA FOLGADO / ΑΠΟΦΥΓΤΕ ΤΗΝ ΠΑΓΙΔΕΥΣΗ,  
ΣΙΓΟΥΡΕΥΤΕΙΤΕ ΓΙΑ ΤΗ ΧΑΛΑΡΗΤΟΠΟΘΗΣΗ / НЕ ДОПУСКАЙТЕ ЗАХВАТА, ИЗДЕЛИЕ ДОЛЖНО  
СИДЕТЬ НЕПЛОТНО / ZABRAŇTE UVĚZNUTÍ, MUSÍ BÝT DOSTATEČNĚ VOLNÉ / UNNGÅ Å SITTE FAST,  
SØRG FOR LØS PASSFORM / UNDVIK RISK ATT FASTNA GENOM ATT SE TILL ATT ANORDNINGEN  
SITTER LÖST / VÄLTÅ KIINNI JÄÄMISTÄ, VARMISTA LÖYSÄ ISTUVUUS / VYHNĚ SA ZACHYTENIU,  
ZABEZPEČTE VOLNÉ PRIPEVNENIE / NALEŻY UNIKAĆ PRZYWIERANIA I ZAPEWNIĆ LUŻNE  
DOPASOWANIE / ÜGYELJEN A LAZA MÉRETRE, KERÜLJE A BESZORULÁST / IZVAIRIETES NO  
IESPRŪŠANAS, NODROŠINIET BRĪVU VIETU / NESUVERĀNĪTE, KAD NEUŽSTRIGTUMĒTES /  
IZOGIBAЈTE SE UJETJU, ZAGOTOVITE POPLNO PRILEGANJE / ÇOCUGUNUZUN SIKIŞMASINI  
ÖNLEM EK İÇİN GENİŞLİĞİN YETERLİ OLDUĞUNDAN EMİN OLUN / EVITAȚI BLOCAREA, ASIGURAȚI O  
DEPLASARE LIBERĂ / ИЗБЯГВАЙТЕ ЗАКЛЕЩВАНЕ, ПОДСИГУРЕТЕ ПОДХОДЯЩА ШИРОЧИНА /  
ODABRATI ODGOVARAJUĆU VELIČINU ZA IZBJEGAVANJE RIZIKA OD ZAROBLJAVANJA / VÄLTIGE

**TAKERDUMIST, VALIGE MITTELIBUV MÕÖT / SPREČITE ZAGLAVLJIVANJE, OSIGURAJTE LABAVOST /**  
تجنب الاحتباس، تأكد من وجود ملاعمة فضفاضة

**16** FULLY INFLATE ALL AIR CHAMBERS / GONFLER TOTALEMENT TOUTES LES CHAMBRES À AIR /  
ALLE LUFTKAMMERN VOLLSTÄNDIG AUFBLASEN / GONFIARE COMPLETAMENTE TUTTE LE  
CAMERE D'ARIA / BLAAS ALLE LUCHTKAMERS VOLLEDIG OP / HINCHEN COMPLETAMENTE TODAS  
LAS CÁMARAS DE AIRE / PUMP ALLE LUFTKAMRE HELT OP / ENCHA BEM COM AR TODAS AS  
PARTES / ΦΟΥΣΚΩΣΤΕ ΠΛΗΡΩΣ ΟΛΟΥΣ ΤΟΥΣ ΑΕΡΟΘΑΛΑΜΟΥΣ / ПОЛНОСТЬЮ НАДУВАЙТЕ  
ВОЗДУШНЫЕ КАМЕРЫ / ΝΑΦΟΥΚΝΕΤΕ ΨΕΧΗΝΥ ΚΟΜΟΥΡΥ ΝΑΡΛΝΟ / BLÁS OPP ALLE LUFTKAMRE /  
BLÁS OPP ALLA LUFTKAMMARE HELT / ΤΑΥΤΆ ΚΟΚΟΝΑΑΝ ΚΑΙΚΚΙ ΙΛΜΑΚΑΜΜΙΟΤ / VŠETKY  
VZDUCHOVÉ KOMORY NARLNO NAFÚKAJE / WSZYSTKIE KOMORY POWIETRZA ZAWSZE POMPUJ  
DO PEŁNA / FÚJJA FEL TELJESEN AZ ÖSSZES LÉGKAMRÁT / PILNĪBĀ PIEPŪTIET VISUS GAISA  
NODALĪJUMUS / PILNAI PRIPŪSKITE VISAS ORO KAMERAS / V CELOTI NAPIHNITE VSE ZRAČNE  
KOMORE / BŪTŪN HAVPA BŪLMELERĪ TAMAMEN ŠĪŠĪRĪN / UMFLAŤI COMPLET TOATE CAMERELE  
DE AER / ΝΑΠΟΜΠΑΪΤΕ ΝΑΠΤΛΗΝΟ ΒΨΖΔΥΗΝΗΤΕ ΚΑΜΕΡΗ / ISPUNITI U CIJELOSTI ZRAKOM SVE  
ZRAČNE KOMORICE / PUMBAKE TĀIS KŌIK ŌHUKAMBRID / POTPUNO NADUVAJTE SVE ZRAČNE  
KOMORE / احرص على ملء جميع الغرف الهوائية

**17** ALWAYS SUPERVISE CHILDREN IN WATER / SURVEILLER TOUJOURS LES ENFANTS DANS  
L'EAU / KINDER IM WASSER IMMER BEAUFICHTIGEN / GARANTIRE LA PRESENZA DI UN ADULTO  
MENTRE IL BAMBINO SI TROVA IN ACQUA / KINDEREN IN HET WATER MOET ALTIJD BEWAAKT  
WORDEN / VIGILE SIEMPRE A LOS NIÑOS EN EL AGUA / HOLD BØRN I VANDET UNDER  
OVERVÅGNING / SUPERVISIONE SEMPRE AS CRIANÇAS NA ÁGUA / ΝΑ ΕΠΙΒΛΕΠΕΤΕ ΠΑΝΤΑ ΤΑ  
ΠΑΙΔΙΑ ΣΤΟ ΝΕΡΟ / ВСЕГДА СЛЕДИТЕ ЗА ДЕТЬМИ, КОГДА ОНИ В ВОДЕ / VŹDY DOHLÍŽEJTE NA  
DĚTI VE VODĚ / BARN I VANN MÅ ALLTID VÆRE UNDER OPPSYN / HA ALLTID UPSYD OVER BARN  
SOM BEFINNER SIG I VATTNET / VALVO AINA LAPSIÄ VEDESSÄ / DETI VO VODE MAJTE VŹDY POD  
DOZOROM / NIGDY NIE ZOSTAWIAJ DZIECI W WODZIE BEZ OPIEKI / SOHASEM HAGYJA A VÍZBEN  
TARTÓZKODÓ GYEREKEKET FELŪGYELET NÉLKŪL / VIENMĚR UZRAUGIET BĒRNUS ŪDENĪ /  
NEPALIKITE VAIKŪ VANDENYJE BE PRIEŽIŪROS / OTROCI NAJ BODO V VODI VEDNO POD  
NADZOROM / ÇOCUĞUNUZU SUDA GÖZETİMSİZ BIRAKMAYIN / SUPRAVEGHEAȚI ÎN PERMANENȚĂ  
SORII CÂND SUNT ÎN APĂ / ВИНАГИ ДРЪЖТЕ ПОД НАБЛЮДЕНИЕ ДЕЦАТА ВЪВ ВОДАТА / UVIJEK  
DRŽATI POD NADZOROM DIJETE U VODI / JÄLGIĞIGE VEESOLEVAID LAPSI PIDEVALT / UVEK  
NADGLEDAJTE DECU U VODI / قم دائما بالإنشراق على الأطفال في المياه

**18** DEVICE REQUIRES BALANCING / L'ARTICLE NÉCESSITE UNE RECHERCHE D'ÉQUILIBRE /  
GERÄT ERFORBERT BALANCIERUNG / IL DISPOSITIVO DEVE ESSERE IN EQUILIBRIO / INRICHTING  
DIE EVENWICHT VEREIST / EL USO DE ESTE PRODUCTO REQUIERE EQUILIBRIO / REDSKABET  
KRÆVER BALANCERING / O MECANISMO EXIGE EQUILÍBRIO / ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΑΠΑΙΤΕΙ ΙΣΟΡΡΟΠΗΣΗ /  
ТРЕБУЕТСЯ СОБЛЮДАТЬ РАВНОВЕСИЕ / JE NUTNÉ ZACHOVAT ROVNŮVÁHU / INNRETNING  
KREVER BALANSE / PRODUKTEN KRÆVER KORREKT BALANS / LAITE VAATII TASAPAINOTUSTA /  
ZARIADENIE VYŽADUJE BALANSOVANIE / SPRZĘT WYMAGA BALANSOWANIA / AZ ŪSZŌ ESZKŌZ  
EGYENSŪLYOZÁST IGÉNYEL / ΙΕΡΪΕΙ ΙΡ ΝΕΠΙΕΪΕ΢ΑΜΑ ΒΑΛΑΝ΢Ε΢ΑΝΑ / REIKIA BALANSUOTI /  
IZDELEK ZAHTEVA VZDRŽEVANJE RAVNOTEŽJA / CÍHAZ DENGEDOLMALIDIR / DISPOZITIVUL  
NECESITĂ ECHILIBRAREA / УСТРОЙСТВОТО СЕ НУЖДАЕ ОТ БАЛАНСИРАНЕ / НАРРАВА ЗАHTJEVA  
ODRŽAVANJE RAVNOTEŽE / SEADE NŪUAB TASAKAALUSTAMIST / SPRAVA ZAHTEVA  
BALANSIRANJE / جهاز يتطلب التوازن



For detailed information please refer to the following table:

Pour plus de détails, faire référence au tableau ci-dessous:

Ausführliche Informationen entnehmen Sie bitte der nachstehenden Tabelle:

Per informazioni dettagliate, vedere la tabella seguente:

Zie de volgende tabel voor gedetailleerde informatie:

Para informació detallada consulte la siguiente tabla:

Nærmere oplysninger findes i nedenstående tabel:

Para mais informações consulte a tabela abaixo:

ΓΙΑ ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ, ΠΑΡΑΚΑΛΟΥΜΕ ΑΝΑΤΡΕΞΕΤΕ ΣΤΟΝ ΠΑΡΑΚΑΤΩ ΠΙΝΑΚΑ:

Подробности в таблице:

Podrobné informácie jsou uvedeny v následující tabulce:

For detaljert informasjon, se i tabellen under:

Se nedanstående tabell för detaljerad information:

Katso yksityiskohtaiset tiedot alla olevasta taulukosta:

Podrobné informácie nájdete v nasledovnej tabuľke:

Szczegółowe informacje zawarte są w poniższej tabelce:

Részletes tájékoztatást az alábbi táblázat tartalmaz:

Lai saņemtu detalizētāku informāciju, lūdzu, skatiet turpmāko tabulu:

Ísszamos informácijos ieškokite lentelėje žemiau:

Za podrobnejše informacije si oglejte spodnjo preglednico:

Daha fazla bilgi için aşağıdaki tabloyu inceleyin:

Pentru informații complete, vă rugăm să consultați tabelul de mai jos:

За по-подробна информация, консултирайте следната таблица:

Za podrobnije informacije pogledajte tablicu u nastavku:

Lisateabe saamiseks vaadake allolevat tabelit:

Za detaljne informacije molimo pogledajte donju tabelu:

للحصول على المعلومات التفصيلية، يرجى مراجعة الجدول التالي:

Item No. / Élément n° / Artikel-Nr. / Art.n. / Art.nr. / N° articulo / Vare.nr. / Artigo No. / ΑΡ. ΕΙΔΟΥΣ / № детали / Položka č. / Artikkel nr. / Produkt nr. / Kohta,nro / Č. položky / Nr artykułu / Termékszám / Priekšmets Nr. / Dalies Nr. / Št. izdelka / Paça No. / Articol nr. / Артикул No / Br. artikla / Osa nr / Proizvod br. / رقم الصنف	Symbol No. / Symbole N° / Symbol-Nr. / Simbolo n. / Symbool nr. / N° simbolo / Symbol nr. / Simbolo No. / ΑΡ. ΣΥΜΒΟΛΟΥ / Символ № / Symbol č. / Symbol nr. / Symbol nr. / Tunnuksen nro / Č. symbolu / Nr znaku / Jelölés-szám / Simbola Nr. / Simbolio Nr. / Št. simbola / İşaret No. / Simbol nr. / Символ No. / Br. simbola / Sümböli nr / Br. simbola / رقم الرمز.																			
	A	B	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18
43009	√	√	√	0.03	√	√	√	√	14	√	2/0	√	180	√	44	√	√	√	√	√
36123; 36124; 43186; 43509	√	√	√	0.03	√	√	√	√	14	√	1/0	√	90	√	44	√	√	√	√	√
43097	√	√	√	0.03	√	√	√	√	14	√	1/0	√	90	√	42	√	√	√	√	√

 **WARNING**

Read the manual and follow the instructions relating to safety tips, correct and complete product assembly, setting into service, use and maintenance.

For your own safety, always heed the advice and warnings in these instructions.

Non-compliance with these operating instructions may expose you to serious danger. Only use the product in the places and conditions for which it is intended.

• **ATTENTION! NO PROTECTION AGAINST DROWNING!**

• **SWIMMERS ONLY!**

- Full inflate all air chambers.
- Passenger numbers and load weight shall by no means exceed passenger number and maximum weight capacity in specifications.
- This product should not be used as life saving device.
- Life saving device (life jacket and life buoy) must be prepared together and inspected.
- Keep away from flames and fires.
- Before every use, carefully inspect all product components, to ensure everything is in good condition and tightly secured. Please stop to repair if you find any damage.
- Be careful when landing on the ground. Sharp and rough objects such as rocks, cement, shells, glass, etc. may punctured the product.
- Don't leave the product exposed to sun for long periods of time, as high temperatures shall give rise to air expansion, which can cause irreparable damage.
- Never leave in or near the water when not in use.
- Evenly distribute loads when use the product. Tipping and drowning may occur with uneven distribution of loads.

**INFLATION**

1. Before using the product, carefully check if there are any leaks or broken parts.

Open safety valve and inflate with the air pump (not include) to design working pressure on the product.

2. Fill the chambers until most of the wrinkles are gone and it feels firm to touch but NOT hard. If you use other pressure gauge, the pressure should not be more than the specified pressure on the product or on the instruction. Do not over-inflate the product. Do not use an air compressor.

**NOTE:** Under and over-inflation of the product will result in safety hazards. It is better to check the pressure of the product each time before using.

3. Be sure to close the valves after inflation, press in the safety valves after inflation.

**NOTE:** Never stand on or rest objects on the product during inflation. Always check product for leaks before use.

**DEFLATION**

Open and pinch the bottom of the valves to deflate.

**MAINTENANCE AND STORAGE**

1. After deflation, use a damp cloth to gently clean all surfaces.

**NOTE:** Never use solvents or other chemicals that may damage the product.

2. Store in a cool, dry place and out of children's reach.

3. Check the product for damage at the beginning of each season and at regular intervals when in use.

**REPAIR**

If a chamber is damaged use the provided repair patch.

1. Clean area to be repaired.

2. Carefully peel patch.

3. Press patch over area to be repaired.

4. Wait 30 minutes before inflation

## ⚠ ATTENTION

Lisez la notice et respectez les instructions relatives aux conseils de sécurité, au montage correct et complet du produit, à la mise en service, à l'utilisation et à l'entretien.

Pour votre sécurité, lisez toujours les conseils et mises en garde contenus dans ces instructions.

Le non-respect de ces instructions de fonctionnement peut vous exposer à des dangers graves.

N'utilisez le produit qu'aux endroits et dans les conditions pour lesquels il est prévu.

### • **ATTENTION ! AUCUNE PROTECTION CONTRE LA NOYADE !**

#### • **NAGEURS UNIQUEMENT !**

- Gonflez entièrement toutes les chambres.
- Le nombre de passagers et le poids ne doivent jamais dépasser le nombre de passagers et le poids maximal indiqués dans les spécifications.
- Il ne faut pas utiliser ce produit comme dispositif de secours.
- Vous devez préparer en même temps et inspecter les dispositifs de secours (gilets et bouées de sauvetage).
- Conservez cet article loin des flammes et des feux.
- Avant chaque utilisation, examinez soigneusement tous les composants du produit afin de vérifier que tout soit en bon état et bien fixé.
  - Si vous notez des dégâts, arrêtez-vous pour les réparer.
- Faites attention quand vous atterrissez sur le sol.
  - Les objets pointus et râpeux comme les rochers, le ciment, les coquilles, le verre, etc. peuvent percer le produit.
  - Ne laissez pas le produit en plein soleil pendant de longues périodes, car les hautes températures pourraient provoquer l'expansion de l'air, ce qui se traduirait par des dégâts irréparables.
  - Ne le laissez jamais dans l'eau ou à proximité lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Distribuez uniformément les charges lors de l'utilisation du produit.
  - Une distribution inégale des charges peut entraîner un basculement et la noyade.

### **GONFLAGE**

1. Avant d'utiliser le produit, contrôlez soigneusement qu'il n'y ait ni fuite ni partie cassée.
  - Ouvrez la soupape et gonflez avec la pompe à air (elle n'est pas fournie avec) jusqu'à la pression de service théorique indiquée sur le produit.
2. Remplissez les chambres jusqu'à ce que la plupart des rides aient disparu et que la bouée soit ferme au toucher **SANS** être dure. Si vous utilisez un autre manomètre, la pression ne doit pas dépasser celle indiquée sur le produit ou dans les instructions.
  - Ne gonflez pas trop le produit. N'utilisez pas de compresseur à air.
  - **REMARQUE:** si le produit est trop ou trop peu gonflé, cela peut entraîner des risques. Il vaut mieux contrôler la pression du produit à chaque fois avant de l'utiliser.
3. Veillez à bien fermer les soupapes après avoir gonflé le produit, enfoncez les soupapes de sécurité après le gonflage.
  - **REMARQUE:** ne stationnez jamais sur le produit et ne posez jamais d'objets dessus pendant que vous le gonflez. vérifiez toujours que le produit ne présente pas de fuite avant de l'utiliser.

### **DÉGONFLAGE**

Ouvrez et pincez le sommet des soupapes pour dégonfler.

### **ENTRETIEN ET RANGEMENT**

1. Après l'avoir dégonflé, utilisez un chiffon humide pour nettoyer délicatement toutes les surfaces.
  - **REMARQUE:** n'utilisez jamais de solvants ni d'autres produits chimiques qui pourraient abîmer le produit.
2. Rangez-le au sec et au frais, hors de portée des enfants.
3. Vérifiez si le produit est abîmé au début de chaque saison et régulièrement quand vous l'utilisez.

### **RÉPARATION**

Si un boudin est endommagé, utilisez la rustine fournie avec.

1. Nettoyez la zone à réparer.
2. Décollez soigneusement la rustine.
3. Appuyez la rustine sur la zone à réparer.
4. Attendez 30 minutes avant de le gonfler.

## ACHTUNG

Lesen Sie das Handbuch und befolgen Sie die Anweisungen zur Sicherheit, korrekten und vollständigen Montage des Produkts, Inbetriebnahme, Benutzung und Instandhaltung.

Beachten Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit immer die Ratschläge und Warnungen in diesen Anweisungen.

Eine Nichtbeachtung dieser Betriebsanweisungen kann zu ernsthaften Gefährdungen bis hin zum Tod führen.

Benutzen Sie das Produkt nur an hierfür vorgesehenen Orten und unter den zulässigen Bedingungen.

• **ACHTUNG! SCHÜTZT NICHT VOR ERTRINKEN!**

• **DARF NUR VON SCHWIMMERN BENUTZT WERDEN!**

- Blasen Sie alle Luftkammern vollständig auf.
- Die Personenzahl und das Belastungsgewicht dürfen auf keinen Fall die in den technischen Daten angegebenen Werte überschreiten.
- Dieses Produkt ist keine Vorrichtung zur Lebensrettung.
- Vorrichtungen zur Lebensrettung (Rettungsweste und Rettungsboje) müssen gesondert zur Verfügung gestellt und geprüft werden.
- Von Flammen und Feuer fernhalten.
- Überprüfen Sie das Produkt vor jeder Benutzung, um sicherzustellen, dass sich alle Komponenten in einem guten Zustand befinden und ordnungsgemäß gesichert sind. Bitte nehmen Sie keine Reparaturen vor, wenn Beschädigungen jedweder Art vorliegen.
- Üben Sie besondere Vorsicht bei Aufsetzen auf den Boden. Scharfe und harte Gegenstände wie Steine, Beton, Muscheln, Glas etc. können das Produkt beschädigen.
- Setzen Sie das Produkt nicht längere Zeit der Sonne aus, da hohe Temperaturen zu einer Luftausdehnung führen, die irreparable Beschädigungen verursachen können.
- Lassen Sie das Produkt niemals im Wasser oder in dessen Nähe, wenn es nicht benutzt wird.
- Verteilen Sie alle Lasten gleichmäßig, wenn Sie das Produkt verwenden. Eine ungleichmäßige Lastenverteilung kann zu Kentern und Ertrinken führen.

### AUFBLASEN

1. Prüfen Sie das Produkt sorgfältig auf Lecks oder beschädigte Teile, bevor Sie es benutzen.  
Ventil öffnen und mit der Luftpumpe (nicht im Lieferumfang enthalten) den richtigen Luftdruck im Produkt aufbauen.
2. Blasen Sie die Kammern auf, bis die meisten Falten geglättet sind und die Kammern sich fest, aber NICHT hart anfühlen. Wenn Sie einen anderen Druckmesser verwenden, darf der Druck des Produktes nicht höher sein als auf der Herstellerplakette angegeben. Produkt nicht übermäßig aufpumpen. Benutzen Sie keinen Druckluftkompressor.  
**HINWEIS:** Ein unzureichendes oder übermäßiges Aufpumpen des Produktes gefährdet die Sicherheit. Es empfiehlt sich, den Druck vor jeder Benutzung des Produktes zu prüfen.
3. Schließen Sie nach dem Aufblasen die Sicherheitsventile, drücken Sie die Sicherheitsventile nach dem Aufblasen ein.  
**HINWEIS:** Stellen Sie sich während des Aufblasens niemals auf das Produkt und legen Sie keine Gegenstände darauf ab. Überprüfen Sie das Produkt vor jeder Benutzung auf Leckagen.

### LUFTABLASEN

Ventil öffnen und Ventilboden zum Luftablassen zusammendrücken

### WARTUNG UND LAGERUNG

1. Verwenden Sie nach dem Ablassen der Luft ein feuchtes Tuch, um alle Oberflächen sorgfältig zu reinigen.  
**HINWEIS:** Benutzen Sie niemals Lösungsmittel oder andere Chemikalien, die das Produkt beschädigen könnten.
2. Lagern Sie alle Komponenten an einem kühlen, trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern.
3. Überprüfen Sie das Produkt zu Saisonbeginn und während der Benutzung in regelmäßigen Intervallen auf Beschädigungen.

### REPARATUR

Sollte eine Luftkammer beschädigt sein, verwenden Sie den mitgelieferten Reparaturflicken.

1. Reinigen Sie den zu reparierenden Bereich.
2. Ziehen Sie den Flicken vorsichtig ab.
3. Drücken Sie den Flicken auf den zu reparierenden Bereich.
4. Warten Sie 30 Minuten bis zum Aufblasen.

## AVVERTENZA

Leggere il manuale e attenersi alle istruzioni relative consigli per la sicurezza, all'assemblaggio corretto e completo del prodotto, alla messa in servizio, all'uso e alla manutenzione.

Per la sicurezza personale, seguire sempre i consigli e le avvertenze indicate nelle istruzioni.

Non seguire le istruzioni sul funzionamento, potrebbe esporre a lesioni gravi, anche letali.

Adoperare il prodotto solo nei luoghi e nelle condizioni per cui è stato progettato.

**• ATTENZIONE! IL PRODOTTO NON PROTEGGE DALL'ANNEGAMENTO!**

**• DEVE ESSERE UTILIZZATO SOLO DA CHI SA NUOTARE!**

- Gonfiare interamente tutte le camere d'aria.
  - Non superare mai il numero di passeggeri e il peso del carico indicati nelle specifiche.
  - Questo prodotto non dovrebbe sostituire un dispositivo di salvataggio.
  - I dispositivi di salvataggio (salvagente e giubbotto di salvataggio), vanno preparati e ispezionati insieme.
  - Tenere lontano dalle fiamme.
  - Prima di ogni utilizzo, ispezionare attentamente tutti i componenti del prodotto per accertarsi che siano in buone condizioni e che siano fissati saldamente.
  - Se viene scoperto un danno, adoperare il prodotto solo dopo averlo riparato.
  - Eseguire con attenzione le manovre di sbarco a terra.
  - Oggetti ruvidi e appuntiti (ad es. rocce, cemento, conchiglie, vetro...) potrebbero forare il prodotto.
  - Non lasciare il prodotto per lungo tempo esposto ai raggi solari, poiché il calore espande l'aria danneggiando irreparabilmente il prodotto.
  - Non lasciare mai il prodotto in o vicino all'acqua quando non utilizzato.
  - Distribuire uniformemente il carico quando si utilizza il prodotto.
- La distribuzione non omogenea del carico può causare il rovesciamento o l'annegamento.

### GONFIAGGIO

1. Prima di utilizzare il prodotto, controllare attentamente che non vi siano parti danneggiate/forate.  
Aprire la valvola di sicurezza e gonfiare a mezzo pompa ad aria (non inclusa) alla corretta pressione indicata sul prodotto.
2. Riempire le camere d'aria fino ad eliminare la maggior parte delle pieghe e fino a quando si induriscono (ma, **NON ECCESSIVAMENTE**). Se si utilizza un altro manometro, la pressione non deve superare i valori indicati sul prodotto o nelle istruzioni. Non gonfiare eccessivamente il prodotto. Non adoperare un compressore ad aria.  
**NOTA:** In caso di gonfiaggio insufficiente o eccessivo, il prodotto non è sicuro. È preferibile controllare sempre la pressione di gonfiaggio prima di utilizzare il prodotto.
3. A gonfiaggio terminato, assicurarsi di tappare e spingere le valvole verso l'interno.  
**NOTA:** Non sedersi né appoggiare oggetti sul prodotto durante il gonfiaggio.  
Prima dell'utilizzo verificare che il prodotto non sia danneggiato.

### SGONFIAGGIO

Aprire e premere alla base delle valvole per sgonfiare il prodotto.

### MANUTENZIONE E CONSERVAZIONE

1. Dopo lo sgonfiaggio, pulire delicatamente tutte le superfici con un panno umido.  
**NOTA:** Non adoperare solventi o altre sostanze chimiche che possano danneggiare il prodotto.
2. Conservare in un luogo fresco, asciutto e fuori dalla portata dei bambini.
3. Al principio della stagione di utilizzo accertarsi che il prodotto non sia danneggiato e controllare regolarmente quando in uso.

### RIPARAZIONI

Se una camera d'aria si danneggia, adoperare la toppa di riparazione fornita.

1. Pulire l'area da riparare.
2. Staccare attentamente la toppa.
3. Premere la toppa sull'area da riparare.
4. Attendere 30 minuti prima del gonfiaggio.

## WAARSCHUWING

Lees de handleiding en volg de instructies betreffende veiligheidstips, correcte en volledige productmontage, indienstneming, gebruik en onderhoud.

Voor uw eigen veiligheid, volg altijd het advies en de waarschuwingen in deze instructies.

Het niet naleven van deze gebruiksinstructies kan u blootstellen aan ernstig gevaar.

Gebruik dit product alleen op de plaatsen en onder de voorwaarden waarvoor het bedoeld is.

### • **OPGELET! GEEN BESCHERMING TEGEN VERDRINKING!**

#### • **ALLEEN VOOR ZWEMMERS!**

- Alle luchtkamers volledig opblazen.
- De passagiersaantallen en het laaggewicht mogen in geen geval het passagiersaantal en de maximum gewichtscapaciteit in de specificaties overschrijden.
- Dit product mag niet als levensreddend middel worden gebruikt.
- Levensreddende middelen (reddingsvest en boei) moeten samen worden voorbereid en geïnspecteerd.
- Ver weg van vlammen en vuur houden.
- Inspecteer voor elk gebruik alle productonderdelen zorgvuldig om er zeker van te zijn dat alles in goede staat en stevig bevestigd is.  
Stop voor reparatie als u enige schade aantreft.
- Wees voorzichtig bij landing op de grond.  
Scherpe en ronde objecten zoals stenen, cement, schelpen, glas, enz. kunnen het product doorboren.
- Stel het product niet gedurende langere periodes bloot aan de zon gezien hogere temperaturen een te grote luchtuitzetting met zich kunnen brengen wat onherstelbare schade kan veroorzaken.
- Het product nooit in of nabij het water laten wanneer het niet in gebruik is.
- Verdeel de lading gelijkmatig wanneer u het product gebruikt.  
Een ongelijkmatige verdeling van de lading kan leiden tot omslaan en verdrinking.

## **OPBLAZEN**

1. Controleer zorgvuldig vóór u het product gebruikt of er lekken of kapotte onderdelen zijn. Open het ventiel en blaas het product op met de luchtpomp (niet inbegrepen) tot de bedrijfsdruk die staat aangegeven op het product.
2. Vul de kamers tot de meeste rimpels verdwenen zijn en ze stevig aanvoelen bij aanraking maar NIET hard. Als u een andere manometer gebruikt, mag de druk niet hoger zijn dan de druk die staat aangegeven op het product of in de instructies. Het product niet te hard opblazen. Gebruik geen luchtcompressor.  
**OPMERKING:** Te weinig of te veel opblazen van het product kan veiligheidsgevaaren tot gevolg hebben. Het is beter om de druk van het product vóór elk gebruik te testen.
3. Sluit de ventielen na het opblazen, duw de veiligheidsventielen naar binnen na het opblazen.  
**OPMERKING:** Tijdens het opblazen nooit op het product staan of voorwerpen erop zetten. Het product altijd controleren op lekken vóór gebruik.

## **DE LUCHT AFLATEN**

Open de ventielen en knijp de basis ervan dicht om de lucht af te laten.

## **ONDERHOUD EN OPBERGING**

1. Gebruik na het leeglopen een vochtige doek om zachtjes alle oppervlakken te reinigen.  
**OPMERKING:** Nooit oplosmiddelen of andere chemicaliën gebruiken die het product kunnen beschadigen.
2. Bewaar het product op een koele, droge plaats en buiten het bereik van kinderen.
3. Controleer het product op schade aan het begin van elk seizoen en met regelmatige tussenpozen wanneer het in gebruik is.

## **REPARATIE**

Gebruik de bijgeleverde reparatiepatch als er een kamer beschadigd is.

1. Reinig het te repareren gebied.
2. Verwijder de beschermplaat zorgvuldig van de patch.
3. Druk de patch op het te repareren gebied.
4. Wacht 30 minuten voordat u het product opblaast.

## ⚠ ADVERTENCIA

Lea el manual y siga las instrucciones relativas a los consejos de seguridad, el montaje correcto y completo del producto, la puesta en marcha, el uso y el mantenimiento.

Por su propia seguridad, siga siempre las recomendaciones y advertencias que se incluyen en estas instrucciones.

El incumplimiento de estas instrucciones de funcionamiento pueden exponerle a un peligro serio.

Utilice este producto única y exclusivamente en los lugares y en las condiciones previstas.

### • ¡ATENCIÓN! ¡NO HAY PROTECCIÓN FRENTE AL AHOGAMIENTO!

#### • ¡SOLO NADADORES!

- Infle todas las cámaras de aire por completo.
- Deberán respetarse la capacidad y la carga máximas indicadas en las especificaciones.
- Este producto no se debe utilizar como dispositivo salvavidas.
- Deberá prepararse un dispositivo salvavidas (chaleco y boya salvavidas) de manera conjunta e inspeccionarse debidamente.
- Mantener alejado de llamas vivas y hogueras.
- Antes del uso, inspeccione con cuidado los componentes del producto para garantizar que todo está en buen estado y firmemente sujeto.  
Detenga la reparación si detecta daños.
- Tenga cuidado al depositar sobre el suelo.  
Objetos ásperos o afilados como piedras, cemento, conchas o cristales podrán pinchar el producto.
- No deje el producto al sol durante largos periodos de tiempo, puesto que las elevadas temperaturas producirán una expansión del aire interior y datos irreparables.
- Cuando no se vaya a utilizar, no deje el artículo en el agua o cerca de ella.
- Cuando utilice el producto, distribuya las cargas de manera homogénea.  
Una distribución desigual de las cargas puede provocar vuelcos y ahogamiento

## INFLADO

1. Antes de usar el producto, compruebe atentamente si tiene alguna fuga o parte rota.  
Abra la válvula e infle con una bomba de aire (no incluida) hasta la presión indicada para el producto.
2. Llene las cámaras de aire hasta que la mayor parte de las arrugas hayan desaparecido y estén firmes al tacto NO duras. Si utiliza otro manómetro, la presión no debería ser superior a la presión especificada en el producto o en las instrucciones. No infle en exceso el producto. No use un compresor de aire.  
**NOTA:** Inflar el producto por encima o por debajo del nivel recomendado puede resultar peligroso. Se recomienda comprobar siempre la presión del producto antes de cada uso.
3. Asegúrese de cerrar las válvulas después de inflar y presione hacia dentro las válvulas de seguridad después de inflar.  
**NOTA:** Nunca permanezca o deje objetos sobre el producto durante el inflado. Antes del uso, compruebe la presencia de fugas.

## DESHINCHADO

Abra y apriete en la parte inferior de las válvulas para deshinchar.

## MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO

1. Una vez desinflado, utilice un paño humedecido para limpiar todas las superficies del producto.  
**NOTA:** Nunca use disolventes ni otros productos químicos que podrían dañar el producto.
2. Guárdelo en un lugar seco, fresco y fuera del alcance de los niños.
3. Eche un vistazo al producto para detectar daños al principio de cada temporada y a intervalos regulares durante el uso.

## REPARACIÓN

Si se ha dañado una cámara, use el parche de reparación incluido.

1. Limpie la zona a reparar.
2. Retire el parche con cuidado de su soporte.
3. Presione el parche sobre la zona a reparar.
4. Espere 30 minutos antes de volver a inflar.

Læs vejledningen og følg instruktionerne omkring sikkerhedsråd, korrekt og fuldstændig produktsamling, opsætning, brug og vedligeholdelse.

For din egen sikkerhed skal du altid overholde vejledninger og advarsler i denne vejledning.

Manglende overholdelse af denne vejledning kan udsætte dig for alvorlig fare.

Anvend kun produktet på de steder og under de forhold, det er beregnet til.

**• FORSIGTIG! INGEN BESKYTTELSE MOD DRUKNING!**

**• KUN FOR PERSONER, DER KAN SVØMME!!**

- Pust alle luftkamre helt op.
- Passagerantal og vægtbelastning må aldrig overstige antallet eller den maksimale vægtbelastning, der er angivet i specifikationerne.
- Dette produkt må ikke benyttes som livredningsudstyr.
- Redningsudstyr (redningsvest og redningskrans) skal klargøres sammen og kontrolleres.
- Holdes væk fra flammer og åben ild.
- Inspicér omhyggeligt alle produktkomponenter før hver brug for at sikre, at de er i god stand og godt fastspændt.  
Stands brugen og reparer, hvis du finder en skade.
- Vær forsigtig, hvis den lander på jorden.  
Skarpe og hårde genstande som sten, beton, skaller, glas m.v. kan punktere produktet.
- Efterlad ikke produktet i solen i længere tid, da høje temperaturer kan få luften til at ekspandere, hvilket kan forårsage uoprettelig skade.
- Efterlad aldrig produktet i eller nær vandet, når det ikke er i brug.
- Fordel belastningen jævnt, når produktet anvendes.  
Tipning og drukning kan opstå, når belastningen fordeles ujævnt.

### OPPUMPNING

1. Før produktet tages i brug, skal det efterses grundigt for utætheder eller defekte dele.  
Åbn sikkerhedsventilen og pump den op til det beregnede tryk.
2. Fyld kammeret, indtil de fleste af folderne er forsvundet, og den føles fast at røre ved, men IKKE hård. Hvis du bruger et andet manometer, må trykket ikke være højere end det tryk, der er angivet på produktet eller i vejledningen. Undlad at pumpe produktet for hårdt op. Brug ikke en luftkompressor.  
**BEMÆRK:** Hvis produktet pumpes for meget eller lidt op, kan det medføre fare. Det er bedst at kontrollere trykket på produktet hver gang, før det bruges.
3. Sørg for at lukke ventilerne efter oppumpning. Tryk sikkerhedsventilen ind efter oppumpning.  
**BEMÆRK:** Stå aldrig på og læg aldrig genstande på båden under oppumpningen. Kontroller altid produktet for utætheder før brug.

### TØMNING

Åbn sikkerhedsventilerne og klem ventilbunden sammen for at tømme luften ud.

### VEDLIGEHOLDELSE OG OPBEVARING

1. Anvend efter tømning for luft en tør klud til nænsomt at rengøre alle overflader.  
**BEMÆRK:** Anvend aldrig opløsningsmidler eller andre kemikalier, der kan beskadige produktet.
2. Opbevares køligt og tørt uden for børns rækkevidde.
3. Kontrollér produktet for beskadigelser i starten af sæsonen og med jævne intervaller, når det anvendes.

### REPARATION

Hvis der går hul på et kammer, anvendes den medfølgende reparationslap.

1. Rens området, der skal repareres.
2. Træk forsigtigt beskyttelseslaget af lappen.
3. Pres lappen ned over området, der skal lappes.
4. Vent 30 minutter før oppumpning.



## **⚠ ATENÇÃO**

Leia o manual e siga as instruções referentes a dicas de segurança, montagem correta e completa do produto, colocação em serviço, utilização e manutenção.

Para sua segurança, respeite sempre os conselhos e avisos nestas instruções.

O não cumprimento destas instruções de funcionamento pode expô-lo a riscos graves.

Utilize apenas o produto nos locais e condições para os quais foi concebido.

### **• ATENÇÃO! NÃO CONSTITUI PROTEÇÃO CONTRA O AFOGAMENTO!**

#### **• APENAS PARA NADADORES!**

- Encha totalmente todas as câmaras de ar.
- O número de passageiros e peso da carga nunca deve exceder o número de passageiros e a capacidade máxima de peso das especificações.
- Este produto não deve ser utilizado como um dispositivo salva-vidas.
- Devem ser preparados e inspecionados em conjunto dispositivos salva-vidas (colete salva-vidas e boia salva-vidas).
- Mantenha afastado de chamas e fogos.
- Antes de cada utilização, inspecione cuidadosamente todos os componentes do produto, para se certificar que tudo está em boas condições e fixo em segurança.  
Por favor pare para reparações caso encontre algum dano.
- Tenha cuidado quando aterrar no solo.  
Objetos aguçados e ásperos tais como rochas, cimento, conchas, vidro, etc., podem perfurar o produto.
- Não deixe o produto exposto ao sol durante longos períodos de tempo, já que as temperaturas elevadas podem provocar a expansão do ar, o que pode causar danos irreparáveis.
- Nunca deixe na, ou próximo da água quando não está em utilização.
- Distribua adequadamente as cargas quando utilizar o produto.  
A distribuição desigual das cargas pode provocar capotamentos e afogamentos.

### **ENCHIMENTO**

1. Antes de utilizar o produto, verifique cuidadosamente se existem fugas ou peças partidas. Abra a válvula e encha com a bomba de ar (não incluída) até à pressão de funcionamento de referência no produto.
2. Encha as câmaras até que a maioria das rugas tenham desaparecido e estas pareçam firmes ao toque mas **NÃO** duras. Caso utilize outro medidor de pressão, a pressão não deve ser superior à pressão especificada no produto ou nas instruções. Não encha o produto em demasia. Não utilize um compressor de ar.  
**NOTA:** O enchimento em demasia ou insuficiente pode resultar em perigos para a segurança. É melhor verificar a pressão do produto sempre antes da utilização.
3. Certifique-se de que fecha as válvulas depois de encher, empurre as válvulas de segurança para dentro depois de encher.  
**NOTA:** Nunca fique em pé nem pose objetos sobre o produto durante o enchimento. Verifique sempre o produto quanto a fugas antes de utilizar.

### **MODO DE DESINFLAR**

Abra as válvulas e aperte na base delas para desinflar.

### **MANUTENÇÃO E ARMAZENAMENTO**

1. Após o esvaziamento, utilize um pano húmido para limpar suavemente todas as superfícies.  
**NOTA:** Nunca utilize solventes ou outros químicos que possam danificar o produto.
2. Armazene num local fresco e seco e fora do alcance de crianças.
3. Verifique o produto quanto à existência de danos no início de cada época e a intervalos regulares quando em utilização.

### **REPARAÇÃO**

Se uma câmara estiver danificada, utilize o remendo fornecido.

1. Limpe a área a ser reparada.
2. Descole cuidadosamente o remendo.
3. Pressione o remendo sobre a área a ser reparada.
4. Guarde 30 minutos antes de encher.

## ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΚΑΙ ΑΚΟΛΟΥΘΗΣΤΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΙΣ ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ, ΔΙΟΡΘΩΣΤΕ ΚΑΙ ΟΛΟΚΛΗΡΩΣΤΕ ΤΗ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ, ΘΕΤΟΝΤΑΣ ΑΥΤΟ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ, ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ.

ΓΙΑ ΤΗ ΔΙΚΗ ΣΑΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑ, ΝΑ ΛΑΜΒΑΝΕΤΕ ΠΑΝΤΑ ΥΠΟΨΗ ΤΙΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΠΟΥ ΑΝΑΓΡΑΦΟΝΤΑΙ ΣΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ.

Η ΜΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗ ΜΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΣΑΣ ΕΚΘΕΣΕΙ ΣΕ ΣΟΒΑΡΟ ΚΙΝΔΥΝΟ.ΝΑ

ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΜΟΝΟ ΣΤΟΥΣ ΧΩΡΟΥΣ ΚΑΙ ΣΤΙΣ ΣΥΝΘΗΚΕΣ ΓΙΑ ΤΙΣ ΟΠΟΙΕΣ ΑΥΤΟ ΠΡΟΟΡΙΖΕΤΑΙ.

### • ΠΡΟΣΟΧΗ! ΚΑΜΙΑ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΠΝΙΓΜΟΥ!

#### • ΜΟΝΟ ΚΟΛΥΜΒΗΤΕΣ!

• ΦΟΥΣΚΩΣΤΕ ΠΛΗΡΩΣ ΟΛΟΥΣ ΤΟΥΣ ΑΕΡΟΘΑΛΑΜΟΥΣ.

• Ο ΑΡΙΘΜΟΣ ΤΩΝ ΕΠΙΒΑΤΩΝ ΚΑΙ ΤΟ ΒΑΡΟΣ ΤΟΥ ΦΟΡΤΙΟΥ ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ ΣΕ ΚΑΜΙΑ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΝΑ ΥΠΕΡΒΑΙΝΟΥΝ ΤΟΝ ΑΡΙΘΜΟ ΕΠΙΒΑΤΩΝ ΚΑΙ ΤΟ ΜΕΓΙΣΤΟ ΩΦΕΛΙΜΟ ΒΑΡΟΣ ΤΟΥ ΦΟΡΤΙΟΥ ΠΟΥ ΑΝΑΦΕΡΕΤΑΙ ΣΤΙΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ.

• ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΑΥΤΟ ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΑΙ ΩΣ ΣΩΣΤΙΒΙΟ Ή ΣΥΣΚΕΥΗ ΔΙΑΣΩΣΗΣ.

• Η ΣΥΣΚΕΥΗ ΔΙΑΣΩΣΗΣ (ΣΩΣΤΙΒΙΟ ΚΑΙ ΣΩΣΤΙΚΗ ΣΗΜΑΔΟΥΡΑ) ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΖΟΝΤΑΙ ΜΑΖΙ ΚΑΙ ΝΑ ΕΠΙΘΕΩΡΟΥΝΤΑΙ.

• ΚΡΑΤΗΣΤΕ ΤΟ ΜΑΚΡΙΑ ΑΠΟ ΦΛΟΓΕΣ ΚΑΙ ΦΩΤΙΕΣ.

• ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΚΑΘΕ ΧΡΗΣΗ, ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΟΛΑ ΤΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ, ΩΣΤΕ ΝΑ ΔΙΑΣΦΑΛΙΣΤΕ ΟΤΙ ΟΛΑ ΕΙΝΑΙ ΣΤΕΓΑΝΑ ΚΑΙ ΣΕ ΚΑΛΗ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ. ΕΑΝ ΔΙΑΠΙΣΤΩΣΕΤΕ ΚΑΠΟΙΑ ΖΗΜΙΑ, ΠΑΡΑΚΑΛΟΥΜΕ ΝΑ ΣΤΑΜΑΤΗΣΕΤΕ ΚΑΙ ΝΑ ΤΗΝ ΕΠΙΣΚΕΥΑΣΤΕ ΑΜΕΣΩΣ.

• ΝΑ ΕΙΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΟΙ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΑΠΟΘΕΣΗ ΣΤΟ ΕΔΑΦΟΣ. ΑΙΧΜΗΡΑ ΚΑΙ ΤΡΑΧΙΑ ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΑ ΟΠΩΣ ΒΡΑΧΙΑ, ΤΣΙΜΕΝΤΟ, ΚΕΛΥΦΗ, ΓΥΑΛΙΑ, ΚΛΠ. ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΤΡΥΠΗΣΟΥΝ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ.

• ΜΗΝΑΦΗΝΕΤΕ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΕΚΤΘΕΙΜΕΝΟ ΣΤΟΝ ΗΛΙΟ ΓΙΑ ΜΕΓΑΛΟ ΧΡΟΝΙΚΟ ΔΙΑΣΤΗΜΑ, ΕΠΕΙΔΗ ΟΙ ΥΨΗΛΕΣ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΕΣ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΠΡΟΚΑΛΕΣΟΥΝ ΔΙΑΣΤΟΛΗ ΤΟΥ ΑΕΡΑ, ΓΕΓΟΝΟΣ ΠΟΥ ΕΝΔΕΧΟΜΕΝΩΣ ΝΑ ΠΡΟΚΑΛΕΣΕΙ ΑΝΕΠΑΝΟΡΘΩΤΕΣ ΖΗΜΙΕΣ.

• ΠΟΤΕΜΗΝΤΟΑΦΗΝΕΤΕΜΕΣΗΝ ΚΟΝΤΑ ΣΤΟ ΝΕΡΟ ΟΤΑΝ ΔΕΝ ΤΟ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ.

• ΝΑ ΚΑΤΑΝΕΜΕΤΕ ΟΜΟΙΟΜΟΡΦΑ ΤΟ ΦΟΡΤΙΟ ΟΤΑΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ. Η ΑΝΙΣΗ ΚΑΤΑΝΟΜΗ ΤΟΥ ΦΟΡΤΙΟΥ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΠΡΟΚΑΛΕΣΕΙ ΑΝΑΤΡΟΠΗ ΚΑΙ ΠΝΙΓΜΟ.

### ΦΟΥΣΚΩΜΑ

1. ΠΡΙΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ, ΕΛΕΓΞΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΕΑΝ ΥΠΑΡΧΟΥΝ ΔΙΑΡΡΕΣ Ή ΣΠΑΣΜΕΝΑ ΜΕΡΗ.

ΑΝΟΙΞΤΕ ΤΗ ΒΑΛΒΙΔΑ ΚΑΙ ΦΟΥΣΚΩΣΤΕ ΜΕ ΤΗΝ ΑΝΤΛΙΑ ΑΕΡΑ (ΔΕΝ ΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΕΤΑΙ) ΜΕΧΡΙ ΝΑ ΔΗΜΙΟΥΡΓΗΘΕΙ Η ΑΠΑΡΑΙΤΗΤΗ ΠΙΕΣΗ ΓΙΑ ΝΑ ΛΕΙΤΟΥΡΓΗΣΕΙ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ.

2. ΓΕΜΙΣΤΕ ΤΟΥΣ ΑΕΡΟΘΑΛΑΜΟΥΣ ΜΕΧΡΙ ΝΑ ΥΠΑΡΧΟΥΝ ΣΧΕΔΟΝ ΚΑΘΟΛΟΥ ΡΥΤΙΔΕΣ ΚΑΙ ΝΑ ΑΙΣΘΑΝΕΣΤΕ ΣΤΑΘΕΡΗ ΤΗΝ ΕΠΙΦΑΝΕΙΑ ΟΤΑΝ ΤΗΝ ΑΓΓΙΣΕΤΕ, ΑΛΛΑ ΟΧΙ ΠΟΛΥ ΣΚΛΗΡΗ. ΕΑΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΑΛΛΟΝ ΜΕΤΡΗΤΗ ΠΙΕΣΗΣ, Η ΠΙΕΣΗ ΔΕΝ ΘΑ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΙΝΑΙ ΜΕΓΑΛΥΤΕΡΗ ΑΠΟ ΤΗΝ ΚΑΘΟΡΙΣΜΕΝΗ ΠΙΕΣΗ ΠΟΥ ΑΝΑΦΕΡΕΤΑΙ ΣΤΟ ΠΡΟΪΟΝ Ή ΣΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ. ΜΗΝ ΦΟΥΣΚΩΝΕΤΕ ΥΠΕΡΒΟΛΙΚΑ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ. ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΑΕΡΟΣΥΜΠΙΕΣΤΗ.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** ΤΟ ΛΙΓΟ ΦΟΥΣΚΩΜΑ ΚΑΘΩΣ ΚΑΙ ΤΟ ΥΠΕΡΒΟΛΙΚΟ ΦΟΥΣΚΩΜΑ ΘΑ ΕΧΟΥΝ ΩΣ ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑ ΚΙΝΔΥΝΟΥΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ. ΘΑ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΛΕΓΧΕΤΕ ΤΗΝ ΠΙΕΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ ΚΑΘΕ ΦΟΡΑ ΠΡΙΝ ΤΟ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ.

3. ΒΕΒΑΙΩΘΕΙΤΕ ΟΤΙ ΚΛΕΙΣΤΕ ΤΙΣ ΒΑΛΒΙΔΕΣ ΜΕΤΑ ΤΟ ΦΟΥΣΚΩΜΑ, ΠΙΕΣΤΕ ΠΡΟΣ ΤΑ ΜΕΣΑ ΤΙΣ ΒΑΛΒΙΔΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΜΕΤΑ ΤΟ ΦΟΥΣΚΩΜΑ.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** ΠΟΤΕ ΜΗΝ ΑΦΗΝΕΤΕ ΑΚΟΥΜΠΙΣΜΕΝΑ Ή ΜΗΝ ΣΤΗΡΙΞΕΤΕ ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΑ ΣΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΚΑΤΑ ΤΗ ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΤΟΥ ΦΟΥΣΚΩΜΑΤΟΣ. ΕΛΕΓΧΤΕ ΠΑΝΤΑ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΓΙΑ ΔΙΑΡΡΕΣ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ.

### ΞΕΦΟΥΣΚΩΜΑ

ΑΝΟΙΞΤΕ ΚΑΙ ΠΙΕΣΤΕ ΤΟ ΚΑΤΩ ΜΕΡΟΣ ΤΩΝ ΒΑΛΒΙΔΩΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΟ ΞΕΦΟΥΣΚΩΜΑ.

### ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

1. ΜΕΤΑ ΤΟ ΞΕΦΟΥΣΚΩΜΑ, ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΤΕ ΕΝΑ ΥΓΡΟ ΠΑΝΙ ΓΙΑ ΝΑ ΚΑΘΑΡΙΣΕΤΕ ΑΠΑΛΑ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΕΠΙΦΑΝΕΙΕΣ.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** ΠΟΤΕ ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΔΙΑΛΥΤΕΣ Ή ΑΛΛΕΣ ΧΗΜΙΚΕΣ ΟΥΣΙΕΣ ΠΟΥ ΝΠΟΡΕΙ ΝΑ ΒΛΑΨΟΥΝ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ.

2. ΑΠΟΘΗΚΕΥΕΤΕ ΣΕ ΔΡΟΣΕΡΟ ΚΑΙ ΞΗΡΟ ΜΕΡΟΣ ΚΑΙ ΜΑΚΡΙΑ ΑΠΟ ΠΑΙΔΙΑ.

3. ΝΑ ΕΛΕΓΧΕΤΕ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΓΙΑ ΤΥΧΟΝ ΖΗΜΙΕΣ ΣΤΗΝ ΑΡΧΗ ΤΗΣ ΚΑΘΕ ΕΠΟΧΗΣ ΚΑΘΩΣ ΚΑΙ ΣΕ ΤΑΚΤΙΚΑ ΧΡΟΝΙΚΑ ΔΙΑΣΤΗΜΑΤΑ ΚΑΤΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ.

### ΕΠΙΣΚΕΥΗ

ΕΑΝ ΚΑΠΟΙΟΣ ΑΕΡΟΘΑΛΑΜΟΣ ΕΙΝΑΙ ΚΑΤΕΣΤΡΑΜΜΕΝΟΣ, ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΤΕ ΤΟ ΠΑΡΕΧΟΜΕΝΟ ΕΠΙΡΑΜΜΑ ΕΠΙΣΚΕΥΗΣ.

1. ΚΑΘΑΡΙΣΤΕ ΚΑΛΑ ΤΟ ΣΗΜΕΙΟ ΠΟΥ ΠΡΟΚΕΙΤΑΙ ΝΑ ΕΠΙΣΚΕΥΑΣΘΕΙ.

2. ΑΝΟΙΞΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΟ ΕΠΙΡΑΜΜΑ.

3. ΒΑΛΤΕ ΚΑΙ ΠΙΕΣΤΕ ΤΟ ΕΠΙΡΑΜΜΑ ΠΑΝΩ ΣΤΟ ΣΗΜΕΙΟ ΠΟΥ ΘΑ ΕΠΙΣΚΕΥΑΣΘΕΙ.

4. ΠΕΡΙΜΕΝΕΤΕ 30 ΛΕΠΤΑ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΟ ΦΟΥΣΚΩΜΑ.

Прочитайте руководство и соблюдайте инструкции в отношении рекомендаций по технике безопасности, правильной и полной сборке изделия, введения в эксплуатацию, использованию и техническому обслуживанию.

Для вашей собственной безопасности обязательно придерживайтесь рекомендаций и предупреждений, приведенных в этих инструкциях.

Несоблюдение этих инструкций по эксплуатации может подвергнуть вас серьезной опасности.

Используйте это изделие только в местах и условиях, для которых оно предназначено.

**• ВНИМАНИЕ! ИЗДЕЛИЕ НЕ ЗАЩИЩАЕТ ОТ УТОПЛЕНИЯ!**

**• ТОЛЬКО ДЛЯ ЛИЦ, УМЕЮЩИХ ПЛАВАТЬ!**

- Полностью надуйте все воздушные камеры.
- Количество пассажиров и вес нагрузки ни в коем случае не должны превышать значений количества лиц и максимальной допустимой нагрузки, указанных в технических характеристиках изделия.
- Это изделие не должно использоваться в качестве спасательного средства.
- Следует подготовить и осмотреть спасательные средства (спасательный жилет и спасательный буй).
- Держите вдали от огня.
- Перед каждым использованием внимательно осматривайте все компоненты изделия, чтобы убедиться в его хорошем состоянии и надежной фиксации соединений.
- При наличии каких-либо повреждений прекратите эксплуатацию изделия до проведения ремонта.
- Соблюдайте осторожность при установке на землю.  
Острые и шершавые предметы, например, камни, цемент, ракушки, стекло и т.д. могут повредить изделие.
- Не оставляйте изделие под лучами солнца на длительное время, поскольку высокая температура может привести к расширению воздуха и необратимому повреждению изделия.
- Запрещается оставлять изделие в воде или возле нее, когда оно не используется.
- Равномерно распределяйте нагрузку, пользуясь изделием.  
При неравномерном распределении нагрузки возможно опрокидывание и утопление.

#### **НАКАЧИВАНИЕ**

1. Перед использованием изделия внимательно проверьте его на предмет наличия утечек или поврежденных частей. Откройте клапан и с помощью насоса (в комплект не входит) надуйте изделие до расчетного рабочего давления, указанного на изделии.
2. Надуйте камеры, пока не расправится большая часть складок, и на ощупь будет ощущаться плотность, НО НЕ до твердого состояния. Если вы используете манометр, то должны контролировать, чтобы давление не превышало значение давления, указанное на изделии или в инструкции. Не перекачивайте изделие. Не используйте воздушный компрессор.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Недостаточное накачивание или перекачивание изделия потенциально опасно. Рекомендуем проверять давление воздуха в изделии перед каждым использованием.

3. Не забудьте закрыть клапаны по завершении накачивания, втолкнуть предохранительные клапаны внутрь по завершении накачивания.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Никогда не становитесь сами и не кладите никаких предметов на изделие во время накачивания. Каждый раз перед использованием проверяйте изделие на предмет течи.

#### **СДУВАНИЕ**

Откройте клапаны и сожмите их основания, чтобы выпустить воздух.

#### **ОБСЛУЖИВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ**

1. После выпуска воздуха аккуратно очистите все поверхности влажной тканью.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Запрещается использовать растворители или другие химикаты, которые могут повредить изделие.

2. Храните изделие в прохладном сухом месте, недоступном для детей.
3. Перед началом сезона и затем регулярно во время эксплуатации осматривайте изделие на наличие повреждений.

#### **РЕМОНТ**

В случае повреждения камеры используйте ремонтную заплату, входящую в комплект.

1. Очистите область, нуждающуюся в ремонте.
2. Аккуратно отделите заплату.
3. Наложите заплату на область, требующую ремонта, и разгладьте.
4. Подождите 30 минут, затем накачивайте воздух.

## ⚠ UPOZORNĚNÍ

Přečtěte si příručku a dodržujte v ní uvedené pokyny týkající se bezpečnostních doporučení, správného a úplného sestavení produktu, uvedení do provozu, použití a údržby.

V zájmu vaší vlastní bezpečnosti vždy respektujte rady a varování uvedené v těchto pokynech.

Nedodržení těchto provozních pokynů pro vás může znamenat vážné nebezpečí.

Produkt používejte pouze v místech a za podmínek, pro které je určen.

### • **POZOR! NESLOUŽÍ JAKO OCHRANA PROTI UTOPENÍ!**

#### • **POUZE PRO PLAVCE!**

- Nahustěte všechny vzduchové komory.
- Počet pasažérů a zatížení nesmí v žádném případě překročit maximální počet pasažérů a zatížení uvedené v technických údajích.
- Tento produkt se nesmí používat jako záchranný prostředek.
- Současně musí být připraveny a zkontrolovány záchranné prostředky (plovací vesta a bóje).
- Nepřibližujte se s otevřeným ohněm.
- Před každým použitím pečlivě zkontrolujte všechny součásti produktu, zda jsou v dobrém stavu a řádně upevněné.  
Pokud naleznete závadu, přestaňte produkt používat a opravte jej.
- Při přistávání na zemi buďte opatrní.  
Ostré a drsné předměty, jako jsou kamery, beton, mušle, sklo atd. mohou produkt prorazit.
- Nenechte produkt dlouho ležet na slunci. Vysoké teploty mohou způsobit roztažení vzduchu. To může vést k nenapravitelné poškození.
- Pokud se produkt nepoužívá, nenechávejte jej ve vodě nebo poblíž vody.
- Při používání rozložte zatížení produktu rovnoměrně.  
Nerovnoměrné rozmístění zátěže může vést k převrácení člunu a utonutí.

## NAFOUKNUTÍ

1. Před použitím produktu zkontrolujte, že nedochází k únikům a žádné části nejsou poškozeny. Otevřete ventil a nahustěte vzduchovým čerpadlem (není součástí dodávky) na požadovaný provozní tlak produktu.
2. Naplňte komory tak, aby zmizela většina záhybů a produkt byl na omak pevný, ale ne tvrdý. Pokud používáte tlakoměr, nesmí ukazovat vyšší tlak, než je uvedeno na produktu nebo v pokynech. Nepřehustěte produkt. Nepoužívejte kompresor.  
**POZNÁMKA:** Podhuštění nebo přehuštění produktu znamená bezpečnostní riziko. Je vhodné zkontrolovat tlak nahuštění před každým použitím.
3. Po nahuštění zkontrolujte uzavření ventilů a zatlačte je dovnitř.  
**POZNÁMKA:** Při huštění na produktu nestůjte, ani na něj nic nepokládejte. Před použitím vždy zkontrolujte, že nedochází k únikům.

## VYPUŠTĚNÍ VZDUCHU

Otevřete ventil a sevřete jeho spodní část.

## ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ

1. Po vypuštění vzduchu otřete všechny povrchy vlhkým hadrem.  
**POZNÁMKA:** Nikdy nepoužívejte rozpouštědla nebo jiné chemikálie, které by mohly produkt poškodit.
2. Uložte na chladné, suché místo, mimo dosah dětí.
3. Na začátku každé sezóny a poté v pravidelných intervalech kontrolujte produkt, zda není poškozen.

## OPRAVY

Pokud je poškozena vzduchová komora, použijte dodanou záplatu pro opravu.

1. Očistěte místo, které má být opraveno.
2. Opatrně stáhněte krycí vrstvu záplaty.
3. Záplatu přitlačte na místo, které má být opraveno.
4. Před nafouknutím vyčkejte 30 minut.

Les manualen og følg instruksjonene som er relatert til sikkerhetstips, riktig og fullstendig produktmontasje, ta produktet i bruk, bruk og vedlikehold.

For din egen sikkerhet, må du alltid ta hensyn til rådene og advarslene i denne bruksanvisningen.

Manglende overholdelse av denne bruksanvisningen kan utsette deg for alvorlig fare.

Bare bruk produktet på de stedene og forholdene som det er ment.

**• MERK! PRODUKTET ER INGEN BESKYTTELSE MOT DRUKNING!**

**• MÅ KUN BRUKES AV DEM SOM KAN SVØMME!**

- Blås opp alle luftkamre helt.
- Antall passasjerer og lastevekten skal på ingen måte overstige antall kapasiteten som angitt i spesifikasjonene.
- Dette produktet bør ikke brukes som en livreddende enhet.
- Redningsutstyr (redningsvest og redningsbøye) må klargjøres samtidig og inspiseres.
- Holdes bort fra flammer og bål.
- Før hver bruk må alle delene sjekkes nøye, for å sikre at alt er i god stand og godt sikret. Eventuelle skader må repareres umiddelbart.
- Vær forsiktig når du legger til land. Skarpe og grove objekter som steiner, mur, skjell, glass, etc. kan punktere produktet.
- Ikke la produktet utsettes for sol over lengre perioder av gangen, da høye temperaturer gjør at luften ekspanderes, noe som kan forårsake uopprettelig skade.
- La aldri enheten bli liggende i eller i nærheten av vannet når den ikke er i bruk.
- Fordel lasten jevnt ved bruk av produktet. Dersom lasten fordeles ujevnt kan det føre til kantring og dermed drukning.

#### **OPPBLÅSING**

1. Før du bruker produktet, må du nøye sjekke om det er noen lekkasjer eller ødelagte deler. Åpne ventilene og blås med luftpumpe (følger ikke med) til oppgitt arbeidstrykk på produktet.
2. Fyll kamrene før mesteparten av foldene er borte og den føles fast å ta på, men den skal IKKE være hard. Hvis du bruker en annen trykkmåler, må trykket i båten ikke være høyere enn det som er angitt på produktet eller i instruksene. Ikke blås opp produktet med for høyt trykk. Ikke bruk luftkompressor.  
**MERK:** For lite eller for høyt trykk vil utgjøre en sikkerhetsrisiko. Det beste er å sjekke trykket før hver bruk av produktet.
3. Husk å lukke ventilene etter oppblåsing, trykk inn sikkerhetsventilen etter oppblåsing.  
**MERK:** Stå aldri på eller legg objekter på produktet under oppblåsing. Sjekk alltid produktet for lekkasjer før bruk.

#### **TØMMING**

Åpne og klem nederst på ventilene for å slippe ut luften.

#### **VEDLIKEHOLD OG OPPBEVARING**

1. Bruk en tørr klut til å forsiktig rengjøre alle overflatene etter at luften er tømt ut.  
**MERK:** Ikke bruk løsemidler eller andre kjemikalier som kan skade produktet.
2. Oppbevares på et kjølig, tørt sted utenfor barns rekkevidde.
3. Sjekk produktet for skader i begynnelsen av hver sesong, og med jevne mellomrom under bruk.

#### **REPARASJON**

Hvis et kammer er skadet, må du bruke den medfølgende lappen.

1. Rengjør området som skal repareres.
2. Ta lappen forsiktig av.
3. Press lappen over området som skal repareres.
4. Vent i 30 minutter før oppblåsing.

## ⚠ VARNING

Läs bruksanvisningen och följ anvisningarna om säkerhetstipsen, korrekt och fullständig produktmontering, ibruktagande, användning och underhåll.

För din säkerhet, ge akt på råden och varningarna i dessa anvisningar.

Bristande efterlevnad av dessa bruksanvisningar kan utsätta dig för allvarlig fara. Använd enbart produkten på de platser och under de förutsättningar den är ämnad för.

### • **OBSERVERA! INGET SKYDD MOT DRUNKNING!**

### • **ENBART FÖR SIMKUNNIGA!**

- Fyll på alla luftkammrar fullt.
- Antalet passagerare och lastvikten får på inga villkor överskrida angivna maximala antalet passagerare och maximal viktkapacitet.
- Denna produkt får på inga villkor användas som livräddningsanordning.
- Livräddningsanordning (räddningsväst och livboj) måste förberedas tillsammans och inspekteras.
- Håll fjärran från lågor och eld.
- Innan varje användning, kontrollera noggrant produktens alla delar, för att försäkra dig om att allting är i gott skick och säkert åtdraget. Vänligen, stanna upp och reparera om du hittar en skada.
- Se upp vid strandning. Skarpa och trubbiga föremål såsom stenar, cement, snäckor, glas o.s.v. kan punktera produkten.
- Utsätt inte produkten för soljugg under en längre period då höga temperaturer kan leda till luftexpansion, vilket kan leda till oåterkalleliga skador.
- Lämna aldrig i eller nära vattnet när den inte används.
- Fördela vikten jämnt under användning. Ojämnt fördelad last kan leda till vältnings och drunkning.

### **FYLLA PÅ LUFT**

1. Innan du använder produkten, kontrollera noggrant att det inte finns några läckor eller skadade delar. Öppna ventilen och fyll på luft med luftpumpen (ingår inte) för att skapa arbetstryck på produkten.
2. Fyll kamrarna tills merparten av rynkorna försvunnit och den känns fast men INTE hård. Om du använder tryckmätare, ska trycket inte överskrida det angivna på produkten eller i bruksanvisningen. Fyll inte på med för mycket luft. Använd inte en luftkompressor.  
**OBSERVERA:** För lite och för mycket luft i produkten utgör en säkerhetsrisk. Det är bättre att du kontrollerar trycket i produkten vid varje användning.
3. Se till att stänga ventilerna efter uppblåsning, tryck in säkerhetsventilerna efter uppblåsning.  
**OBSERVERA:** Stå aldrig på eller luta aldrig föremål mot produkten under uppblåsning. Kontrollera läckor innan användning.

### **UTTÖMNING AV LUFT**

Öppna och kläm till ventilerna vid deras nedre del för att tömma ut luften.

### **UNDERHÅLL OCH FÖRVARING**

1. Efter uppblåsning, använd en fuktig trasa och rengör försiktigt alla ytorna.  
**OBSERVERA:** Använd aldrig lösningar eller andra kemikalier som kan skada produkten
2. Förvara på ett sval, torrt ställe utom räckhåll för barn.
3. Kontrollera produkten efter skador i början på varje säsong och med jämna mellanrum under användning.

### **REPARERA**

Om en kammare är skadad använd den medföljande lagningslappen.

1. Rengör områden som ska lagas.
2. Lossa försiktigt lappen.
3. Tryck lappen mot området som ska lagas.
4. Vänta 30 minuter innan uppblåsning.

Lue käyttöohje ja noudata turvallisuusvinkeihin, tuotteen oikeaan ja täydelliseen kokoamiseen, käyttöönottoon, käyttöön ja huoltoon liittyviä ohjeita.

Huomioi oman turvallisuutesi vuoksi aina näiden ohjeiden sisältämät neuvot ja varoitukset.

Näiden käyttöohjeiden noudattamatta jättämisestä voi seurata vakava vaura tai jopa kuolema.

Käytä tuotetta ainoastaan paikoissa ja olosuhteissa, joihin se on tarkoitettu.

**• HUOMIO! TUOTE EI SUOJAA HUKKUMISELTA!**

**• VAIN KÄYTTÄJILLE, JOTKA OSAAVAT UIDA!**

- Täytä kaikki ilmakammiot täyteen.
- Mukana olevien matkustajien määrä ja yhteispaino ei saa missään tapauksessa ylittää tuotteen teknisissä tiedoissa mainittua matkustajien määrää ja yhteispainoa.
- Tätä tuotetta ei saa käyttää hengenpelustuslaitteena.
- Hengenpelustuslaitteet (pelastusliivi ja pelastusrenkas) on tarkistettava ja valmistettava käyttökuntoon yhdessä.
- Pidä poissa liekkien ja tulen lähetyviltä.
- Tarkista kaikki osat huolellisesti ennen jokaista käyttöä, jotta voit varmistua siitä että kaikki osat ovat hyvässä kunnossa ja tukevasti kiinnitettyjä.  
Korjaa kaikki mahdollisesti löytyvät vauriot heti.
- Rantaudu varovasti. Terävät ja rosoiset esineet, kuten kivet, sementti, simpukankuoret ja lasi voivat tehdä tuotteeseen reiän.
- Älä jätä tuotetta aurinkoon pitkiksi ajoiksi, sillä korkeat lämpötilat saavat täyteenä olevan ilman laajentumaan ja tuote voi vahingoittua korjauskelvottomaksi.
- Älä koskaan jätä tuotetta veteen tai lähelle vettä, kun tuotetta ei käytetä.
- Painon tulee jakautua tasaisesti tuotetta käytettäessä.  
Epätasainen painon jakautuminen saattaa aiheuttaa kaatumisen ja hukkumisen.

## **TÄYTTÄMINEN ILMALLA**

1. Tarkista ennen tuotteen käyttämistä, että siinä ei ole vuotokohtia tai rikkiinäisiä osia.  
Avaa venttiili ja täytä ilmalla ilmapumpun avulla (ei sisälly pakkaukseen). Täytä ilmalla tuotteen suunniteltuun täyttöasteeseen asti.
2. Täytä kammioita, kunnes suurin osa rypyistä on poissa ja tuote tuntuu kosketettaessa lujalta mutta EI kovalta. Jos käytät jotain muuta painemittaria, tuotteen paineen tulee vastata korkeintaan valmistajan merkinnässä tai ohjeissa olevia tietoja. Älä täytä liian täyteen. Älä käytä ilmakompressoria.  
**HUOMAA:** Liian vähäinen tai liiallinen ilman määrä aiheuttaa turvallisuusriskejä. Tuotteen ilmanpaine tulisi tarkistaa aina ennen käyttöä.
3. Muista sulkea venttiilit ilmantäytön jälkeen. Paina turvaventtiili sisään.  
**HUOMAA:** Älä koskaan seiso tuotteen päällä tai aseta muita tavaroita nojaamaan tuotteeseen, kun täytät sitä ilmalla. Tarkista tuote aina ennen käyttöä vuotojen varalta.

## **ILMANPOISTO**

Avaa ja purista venttiilien pohjaa ilman poistamiseksi.

## **HUOLTO JA SÄILYTYS**

1. Puhdista kaikki pinnat varovasti kostealla pyyhkeellä ilman poistamisen jälkeen.  
**HUOMAA:** Älä koskaan käytä liuottimia tai muita kemikaaleja, jotka voivat vahingoittaa tuotetta.
2. Säilytä viileässä, kuivassa paikassa pois lasten ulottuvilta.
3. Tarkista tuote vaurioiden varalta aina käyttökauden aluksi ja tasaisin väliajoin käyttökauden aikana.

## **KORJAUS**

Jos ilmakammio vaurioituu, käytä mukana toimitettua korjauspaikkaa.

1. Puhdista korjattava alue.
2. Ota paikka varovasti esiin.
3. Paina paikka korjattavaan kohtaan.
4. Odota 30 minuuttia ennen täyttämistä.

Prečítajte si návod a dodržujte pokyny s ohľadom na bezpečnostné tipy, správnu a úplnú montáž produktu, uvedenie do prevádzky, používanie a údržbu.

V záujme vašej vlastnej bezpečnosti vždy dodržiavajte rady a varovania v týchto pokynoch.

Nedodržanie týchto prevádzkových pokynov vás môže vystaviť vážnemu nebezpečenstvu.

Výrobok používajte iba na miestach a za podmienok, pre ktoré je určený.

**• POZOR! NEJEDNÁ SA O OCHRANU PROTI UTOPENIU!**

**• IBA PRE PLAVCOV!**

- Úplne nafúknite všetky vzduchové komory.
  - Počet cestujúcich a hmotnosť záťaže nesmie v žiadnom prípade presiahnuť maximálny počet pasažierov a maximálnu nosnosť.
  - Tento výrobok sa nesmie používať ako záchranný prostriedok.
  - Pripraviť a skontrolovať je treba aj záchranné zariadenie (záchrannú vestu a záchranný kruh).
  - Udržujte mimo dosah plameňov a ohňa.
  - Pred každým použitím starostlivo skontrolujte všetky diely výrobku a ubezpečte sa, či sú v dobrom stave a utesnené.
- V prípade zistenia poškodenia postup prerušte a urobte opravu.

- Pri pristáti na zemi dávajte pozor.

Ostré a tvrdé predmety ako skaly, betón, lastúry, sklo atď. môžu výrobok prederaviť.

- Výrobok nenechajte dlhší čas vystavený pôsobeniu priameho slnečného žiarenia, pretože vysoká teplota spôsobí expanziu vzduchu a nenapraviteľné škody.
- Keď výrobok nepoužívate, nenechávajte ho vo vode ani v jej blízkosti.
- Pri použití výrobku náklad rovnomerne rozložte.

V prípade nerovnomerného rozloženia nákladu môže dôjsť k preklopeniu a potopeniu.

## **NAFUKOVANIE**

1. Pred použitím výrobku starostlivo skontrolujte, či nevykazuje netesnosti či prasknuté časti. Otvorte poistný ventil a nafúknite ho s pomocou vzduchovej pumpy (nie je súčasťou balenia) tlakom určeným pre tento produkt.
2. Komory nafukujte, dokiaľ nezmizne väčšina záhybov a dokiaľ produkt nie je na dotyk pevný, ale NIE tvrdý. Pokiaľ používate iné meradlo tlaku, tlak nesmie prekročiť tlak uvedený na výrobku alebo v návode. Výrobok nenafukujte nadmerne. Nepoužívajte vzduchový kompresor.  
**POZNÁMKA:** Nedostatočné či nadmerné nafúknutie výrobku spôsobí bezpečnostné riziká. Pred každým použitím výrobku je dobré skontrolovať tlak.
3. Po nafúknutí nezabudnite zatvoriť ventily, po nafúknutí poistné ventily zatlačte.  
**POZNÁMKA:** V priebehu nafukovania výrobku na ňom nestojte ani naň nepokladajte predmety. Pred použitím skontrolujte netesnosti výrobku.

## **VYPÚŠŤANIE VZDUCHU**

Otvorte a stlačte dolnú časť ventilu a vypustíte vzduch.

## **ÚDRŽBA A SKLADOVANIE**

1. Po vyfúknutí navlhčenou handričkou jemne otrite všetky povrchy.  
**POZNÁMKA:** Nikdy nepoužívajte rozpúšťadlá ani iné chemikálie, ktoré by mohli výrobok poškodiť.
2. Uložte na chladné, suché miesto, mimo dosah detí.
3. Na začiatku každej sezóny a v pravidelných intervaloch pri používaní skontrolujte, či výrobok nie je poškodený.

## **OPRAVA**

V prípade poškodenia použite dodávanú záplatu.

1. Opravované miesto vyčistite.
2. Starostlivo nalepte záplatu.
3. Záplatu pritlačte na opravované miesto.
4. Pred nafúknutím vyčkajte 30 minút.



Przeczytaj instrukcję i przestrzegaj wskazówek dotyczących bezpieczeństwa, poprawnego i pełnego montażu, napraw i konserwacji

Dla własnego bezpieczeństwa należy zawsze przestrzegać wskazówek i ostrzeżeń zawartych w niniejszej instrukcji.

Nieprzestrzeganie niniejszej instrukcji obsługi może narazić użytkownika na poważne niebezpieczeństwo.

Produktu należy używać wyłącznie w miejscach i warunkach, do których jest przeznaczony.

• **UWAGA! Nie zabezpiecza przed utonięciem.**

• **TYLKO DLA OSÓB UMIEJĄCYCH PŁYWAĆ!**

- Całkowicie napompować wszystkie komory powietrzne.
- Liczba pasażerów i obciążenie nie powinno w żaden sposób przekraczać maksymalnej liczby pasażerów i maksymalnego obciążenia ukazanego w specyfikacjach.
- Ten produkt nie powinien być używany jako urządzenie ratujące życie.
- Sprzęt ratowniczy (kamizelka i koło ratunkowe) muszą zostać wcześniej skontrolowane i być gotowe do użycia.
- Trzymaj z dala od płomieni i ognia.
- Przed każdym użyciem należy dokładnie sprawdzić wszystkie części produktu w celu upewnienia się, że są one w dobrym stanie i są dobrze zabezpieczone.

W przypadku odnalezienia jakichkolwiek uszkodzeń, prosimy o wstrzymanie się z używaniem produktu, aż do przeprowadzenia naprawy.

• Należy zachować ostrożność podczas dobijania do brzegu.

Ostre i szorstkie przedmioty, takie jak kamienie, cement, muszle, szkło, itp. mogą przedziurawić produkt.

- Nie pozostawiać produktu na słońcu przez dłuższy czas, gdyż wysokie temperatury mogą prowadzić do rozszerzenia się powietrza, co może spowodować nieodwracalne szkody.
  - Nie pozostawiać produktu w wodzie lub w jej pobliżu, kiedy go nie używamy.
  - Podczas korzystania z produktu należy równomiernie rozłożyć obciążenie.
- Nierównomiernie rozłożenie obciążenia może spowodować przechylenie się łab zapięcia.

## **POMPOWANIE**

1. Przed użyciem dokładnie sprawdź produkt pod kątem wycieków i uszkodzeń.

Otwórz zawór i nadmucharzaj za pomocą pompki (brak w zestawie), do przewidzianego ciśnienia roboczego dla produktu.

2. Napełnij komorę aż do momentu kiedy zniknie większość zmarszczek, a fotelik będzie napompowany, ale **NIE** za twardy. W przypadku stosowania innego manometru, ciśnienie nie powinno być większe niż podane na produkcie lub w instrukcji obsługi. Nie pompuj nadmiernie produktu. Nie używaj sprężarki.

**UWAGA:** Niewystarczające bądź nadmierne napompowanie produktu spowoduje zagrożenie bezpieczeństwa. Lepiej jest sprawdzić ciśnienie produktu za każdym razem przed użyciem.

3. Po napełnieniu należy zamknąć zawory, wciskając je.

**UWAGA:** Nigdy nie stawaj, ani nie kładź przedmiotów na produkcie podczas pompowania. Zawsze przed użyciem sprawdzaj produkt pod kątem nieszczelności.

## **SPUSZCZANIE POWIETRZA**

Otwórz zawory bezpieczeństwa i ściskając je palcami u dołu spuść powietrze.

## **KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE**

1. Po wypuszczeniu powietrza delikatnie przetrzeć wszystkie powierzchnie przy pomocy suchej szmatki.

**UWAGA:** Nigdy nie używaj rozpuszczalników ani innych chemikaliów, które mogą uszkodzić produkt.

2. Przechowywać w chłodnym, suchym miejscu niedostępnym dla dzieci.

3. Sprawdzaj produkt pod kątem uszkodzeń na początku każdego sezonu oraz w regularnych odstępach w trakcie użytkowania.

## **Naprawa**

Jeśli komora zostanie uszkodzona, użyj dołączonej łąty naprawczej.

1. Wyczyścić powierzchnię przeznaczoną do naprawy.
2. Ostrożnie odkleić łątę.
3. Docisnąć łątę do powierzchni przeznaczonej do naprawy.
4. Odczekać 30 minut przed nadmuchianiem.

Olvassa el a kézikönyvet, és kövesse a biztonsági tanácsokra, helyes és teljes termékösszeszerelésre, üzembehelyezésre, használatra és karbantartásra vonatkozó utasításokat.

Saját biztonsága érdekében mindig kövesse a jelen utasításokban található tanácsokat és figyelmeztetéseket. A kezelési utasítások figyelmen kívül hagyása súlyos veszélyhelyzetet eredményezhet.

A terméket kizárólag olyan környezetben és körülmények között használja, melyre azt tervezték.

**• FIGYELEM! A TERMÉK NEM VÉD MEG A FULLADÁSTÓL!**

**• CSAK ŰSZÖK HASZNÁLHATJÁK!**

- Az összes légkamrát teljesen fújja fel.
- Az utasok száma és a rakomány tömege semmilyen körülmények között sem haladhatja meg a jellemzőkben meghatározott értékeket.
- A termék nem használható életmentő eszközként.
- A terméket életmentő eszközzel (mentőmellény és mentőöv) kell kiegészíteni, melynek állapotát ellenőrizni kell.
- Tartsa távol nyílt lángtól és tüztől.
- Minden használat előtt gondosan ellenőrizze az összes termékreszegységet, hogy mindegyik jó állapotban van-e, és megfelelően van-e rögzítve.  
Ha sérülést talál, javítsa meg a sérülést.
- A talajra való lehelyezést óvatosan végezze.  
Az éles és durva tárgyak (pl. sziklák, sóder, kagylóhéj, üvegszilánk stb.) kiszúrhatják a terméket.
- Ne hagyja a terméket napnak kitéve hosszú ideig, mivel a magas hőmérsékletek nyomán táguló levegő javíthatatlan károsodást eredményezhet.
- Soha ne hagyja a terméket a vízben vagy a víz közelében, ha nem használja.
- A terméket egyenletes tehereloszlással használja.  
A terhek egyenetlen eloszlása esetén borulás vagy fulladás következhet be.

## **FELFÚJÁS**

1. A termék használata előtt alaposan ellenőrizze, hogy nincsenek-e a szivárgások vagy törött alkatrészek.  
Nyissa a szelepet, majd fújja fel légszivattyúval (nem képezi a csomag részét) a terméken megjelölt üzemi nyomásra.
2. Addig fújja a kamrákat, amíg a ráncok legtöbbje el nem múlik, és érintésre feszesek, de NEM kemények. Ha más nyomásmérőt használ, a nyomás nem haladhatja meg a terméken vagy az utasításban megjelölt értéket. Ne fújja túl a terméket. Ne használjon légkompresszort.  
**MEGJEGYZÉS:** A termék alulfújása és túlfújása biztonsági kockázatot jelent. Javasoljuk, hogy minden egyes használat előtt ellenőrizze a termékben lévő nyomást.
3. Felfújás után mindenképpen zárja a szelepeket, valamint nyomja be a biztonsági szelepeket, amint végzett a felfújással.  
**MEGJEGYZÉS:** Felfújás közben soha ne támaszkodjon a termékre. Használat előtt mindig ellenőrizze a terméket, hogy nincs-e rajta szivárgás.

## **A LEVEGŐ LEERESZTÉSE**

Nyissa ki a szelepeket és azok alsó részét ujjával összenyomva eressze le a levegőt.

## **KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS**

1. A leeresztés után nedves ronggyal finoman törölje le az összes felületet.  
**MEGJEGYZÉS:** Soha ne használjon olyan oldószereket vagy más vegyszereket, amelyek tönkreteszik a terméket.
2. Tárolja száraz, hűvös helyen, gyermekektől távol.
3. Minden szezon előtt, illetve a használat során rendszeres időközönként ellenőrizze a terméket, hogy nincs-e rajta sérülés.

## **JAVÍTÁS**

Ha egy kamra megsérült, használja a mellékelt javítótapaszt.

1. Tisztítsa meg a javítandó területet.
2. Óvatosan húzza le a tapaszt.
3. Nyomja a tapaszt a javítandó területre.
4. A felfújás előtt várjon 30 percet.

Izlasiet rokasgrāmatu un ievērojiet instrukcijas, kas skar drošību, pareizu un pilnīgu produkta uzstādīšanu, atrašanos tajā, kā arī izmantošanu un apkopi.

Jūsu drošībai vienmēr pievēršiet uzmanību padomiem un brīdinājumiem, kas ir šajās instrukcijās.

Šo instrukciju neievērošana var radīt nopietnu apdraudējumu.

Izmantojiet šo produktu tikai paredzētajās vietās un apstākļos.

**• UZMANĪBU! NEAIZSARGĀ PRET SLĪKŠANU!**

**• TIKAI LIETOTĀJIEM, KAS PROT PELDĒT!**

- Pilnīgi piepildiet visus gaisa nodalījumus.
- Pasažieru skaits un kravas svars nekādā gadījumā nedrīkst pārsniegt specifikācijās norādīto pasažieru skaitu un maksimālo svara ietilpību.
- Šo produktu nedrīkst izmantot kā dzīvības glābšanas ierīci.
- Dzīvības glābšanas ierīces (glābšanas veste un glābšanas riņķis) jāsaģatavo kopā un jāpārbauda.
- Turiet pa gabalu no liesmām un uguns.
- Pirms katras lietošanas reizes uzmanīgi pārbaudiet, vai visas produkta daļas ir labā stāvoklī un cieši piestiprinātas.
- Ja konstatējat kādu bojājumu, lūdzu, apstājieties, lai to novērstu.
- Esiet uzmanīgi, kad piestājat krastā.  
Tādi asi un raupji priekšmeti kā akmeņi, cements, gliemežvāki, stikli utt. var caurdurt produktu.
- Neatstājiet produktu tiešos saules staros uz ilgu laiku, jo augsta temperatūra var radīt gaisa izplešanos, kas var radīt neatgriezeniskus bojājumus.
- Nekad neatstājiet produktu ūdenī vai tā tuvumā, kamēr neizmantojat.
- Sadaliet svaru vienmērīgi, kad izmantojat produktu.  
Nevienmērīgas svara sadalīšanas dēļ var notikt apgāšanās vai grimšana.

## **PIEPŪŠANA**

1. Pirms produkta izmantošanas uzmanīgi pabaudiet, vai tam nav noplūdes vai bojātas daļas. Atveriet drošības vārstu un piepūstiet ar gaisa pumpi (nav iekļauts), lai radītu darba spiedienu uz produktu.
2. Piepildiet nodalījumus, līdz vairums krunku ir pazudušas un produkts ir stingrs, bet ne pārāk ciets. Ja jūs izmantojat citu spiediena standartu, tam ir jābūt ne lielākam par produkta vai instrukcijās norādīto. Nepiepūstiet produktu pārāk spēcīgi. Neizmantojiet gaisa kompresoru.  
**PIEZĪME:** Pārāk vāja vai pārāk spēcīga produkta piepūšana radīs drošības riskus. Vislabāk pirms katras produkta izmantošanas reizes pārbaudīt tā spiedienu.
3. Pēc piepūšanas noteikti aizveriet vārstus un iespiediet drošības vārstus.  
**PIEZĪME:** Piepūšanas laikā nekad nestāviet uz produkta un nenovietojiet uz tā priekšmetus. Pirms izmantošanas vienmēr pārbaudiet, vai produktam nav noplūdes.

## **GAISA IZLAIŠANA**

Atveriet un saspiediet ventīļa apakšu, lai izlaistu gaisu.

## **APKOPE UN GLABĀŠANA**

1. Pēc gaisa izlaišanas rūpīgi notīriet visas virsmas ar mitru drānu.  
**PIEZĪME:** Nekad neizmantojiet šķīdinātājus vai citas ķīmikālijas, kas var sabojāt produktu.
2. Glabājiet sausā, bērniem nepieejamā vietā.
3. Katras sezonas sākumā un regulāri lietošanas laikā pārbaudiet, vai produktam nav bojājumu.

## **LABOŠANA**

Ja kāda no kamerām ir bojāta, izmantojiet pievienoto ielāpu.

1. Notīriet vietu, kas jāsalabo.
2. Uzmanīgi nolobiet ielāpu.
3. Piespiediet ielāpu virs vietas, kas jāsalabo.
4. Pirms piepūšanas nogaidiet 30 minūtes.

Perskaitykite instrukcijas ir vykdykite su saugos patarimais, tinkamu ir visišku gaminio surinkimu, nustatymu, naudojimu ir priežiūra susijusias instrukcijas.

Dėl savo pačių saugumo visada vadovaukitės šiose instrukcijose pateiktais patarimais ir įspėjimais.

Šių naudojimo instrukcijų nesilaikymas gali sukelti rimtą pavojų ar mirtį.

Naudokite gaminį tik numatytose vietose ir numatytomis sąlygomis.

#### • DĖMESIO! PRODUKTAS NEAPSAUGO NUO NUSKENDIMO!

#### • SKIRTA TIK PLAUKIKAMS!

- Visiškai pripūskite visas oro kameras.
- Keleivių skaičius ir krovinio svoris niekada negali viršyti specifikacijose nurodyto keleivių skaičiaus ir didžiausio leidžiamo svorio.
- Produktas neskirtas naudoti kaip gelbėjimo įranga.
- Gelbėjimo įrangą (gelbėjimosi liemenę ir gelbėjimosi ratą) reikia patikrinti ir naudoti kartu.
- Saugokite nuo liepsnų ir gaisro.
- Prieš kiekvieną naudojimą atidžiai patikrinkite visas gaminio sudedamąsias dalis, kad įsitikintumėte, jog viskas yra tinkamos būklės ir gerai pritvirtinta.

Jei aptikote pažeidimų, sustokite ir suremontuokite.

#### • Atsargiai išlipkite į krantą.

- Tokie aštrūs ir šurkštūs daiktai kaip akmenys, cementas, kriauklės, stiklas ir pan., gali perdurti gaminį.
- Nepalikite gaminio po tiesioginiais saulės spinduliais ilgą laiką, nes aukštos temperatūros gali sukelti oro plėtimąsi ir valtis gali būti nepataisomai sugadinta.
- Niekada nepalikite gaminio vandenyje arba netoli jo, kai jis nenaudojamas.
- Naudodami gaminį, tolygiai paskirstykite apkrovas.

Nelygiai paskirsčius apkrovas, gaminys gali pasvirti ir nuskęsti.

### PRIPŪTIMAS

1. Prieš naudodamiesi gaminiumi patikrinkite, ar nėra nuotėkio, ar nepažeistos dalys.

Atidarykite vožtuvą, pripūskite su oro pompa (nepriedama), kad sukurtumėte darbinį slėgį.

2. Pūskite kameras tol, kol beveik nebelineka raukšlių ir gaminys tampa tvirtas, tačiau NE per daug. Jei naudojate slėgio matuoklį, slėgis neturi viršyti ant gaminio arba instrukcijoje nurodyto slėgio. Nepripūskite per daug. Nenaudokite oro kompresoriaus.

**PASTABA:** Nepakankamai arba per daug pripūtus gaminį kyla pavojus saugumui. Rekomenduojama prieš kiekvieną naudojimą patikrinti gaminio slėgį.

3. Pripūstę nepamirškite uždaryti vožtuvų ir įspausti saugumo vožtuvų vidų.

**PASTABA:** Nestovėkite ant gaminio ir nedėkite ant jo daiktų, kol pučiate. Prieš naudodamiesi patikrinkite, ar nenuteka oras.

### IŠLEIDIMAS

Atidarykite vožtuvus ir sugnybkite apačią, kad oras ištekėtų.

### LAIKYMAS IR PRIEŽIŪRA

1. Išleidę orą, drėgna šluoste švelniai nuvalykite visus paviršius.

**PASTABA:** Niekada nenaudokite tirpiklių ar kitų chemikalų, kurie gali pažeisti gaminį.

2. L aikykite šaltoje, sausoje vietoje ir kuo toliau nuo vaikų.

3. Kiekvieno sezono pradžioje ir reguliariais intervalais, kai naudojate gaminį, patikrinkite, ar gaminys nėra pažeistas.

### REMONTAS

Jei pažeidžiama kamera, naudokite pateiktą remonto lopą.

1. Nuvalykite vietą, kurią reikia taisyti.

2. Atsargiai nuplėškite remonto lopą.

3. Užspauskite remonto lopą ant taisytinios vietos.

4. Prieš pripūsdami palaukite 30 minučių.

Preberite in upoštevajte navodila in zvezi v varnostjo, pravilno in popolno sestavo izdelka in njegovim servisiranjem, uporabo in vzdrževanjem.

Zaradi lastne varnosti vselej upoštevajte nasvete in opozorila iz teh navodil.

V primeru neupoštevanja uporabniških navodil ste lahko izpostavljeni hudi nevarnosti.

Izdelek uporabljajte le na mestih in na načine, za katere je namenjen.

#### **• POZOR! NE VARUJE PRED UTOPITVIJO!**

#### **• SAMO ZA PLAVALCE!**

- V celoti napihnite vse zračne komore.
- Število potnikov in teža tovora ne smeta v nobenem primeru presegati najvišjega števila potnikov in najvišje nosilnosti, ki sta navedena v specifikacijah.
- Tega izdelka ne uporabljajte kot reševalno opremo.
- Reševalno opremo (rešilni jopič in rešilni pas) pripravite skupaj in jo pregledjte.
- Hranite ločeno od odprtega ognja.
- Pred vsako uporabo pozorno pregledjte vse sestavne dele izdelka, da se prepričate o njihovi brezhibni ohranjenosti in čvrsti pritrditvi.  
Če najdete kakršno koli poškodbo, takoj jo popravite.
- Pri nameščanju na obali bodite previdni, ker lahko ostri in hrapavi predmeti, kot so skale, cement, školjke, steklo ipd., predrejo izdelek.
- Izdelka ne puščajte dlje časa na soncu, saj se zrak pri visokih temperaturah razteza, kar lahko povzroči nepopravljive poškodbe izdelka.
- Izdelka nikoli ne puščajte v vodi ali v bližini slednje, ko ga ne uporabljate.
- Poskrbite za enakomerno razporeditev teže med uporabo izdelka.  
V primeru neenakomerne razporeditve teže lahko pride do prevrnitve in utopitve.

#### **NAPIHOVANJE**

1. Pred uporabo izdelka preverite, ali izdelek morda pušča oz. je poškodovan. Odprite ventil in izdelek napihnite z zračno tlačilko (ni priložena izdelku) do predvidenega delovnega tlaka, ki je označen na izdelku.
2. Napolnite prekate, dokler ne izgine večina gub in se zdijo čvrsti na otip, vendar pa NISO trdni.  
Če uporabljate drugačne merilnike tlaka, vrednosti tlaka ne smejo presegati tistih, ki so označene na izdelku ali navedene v navodilih. Pazite, da izdelka prekomerno ne napihnete. Ne uporabljajte zračnega kompresorja.  
**OPOMBA:** Premalo ali preveč napihnjen izdelek je lahko nevaren. Priporočljivo je preveriti tlak izdelka pred vsako uporabo.
3. Po napihovanju zaprite ventile in potisnite varnostne ventile navznoter.  
**OPOMBA:** Nikoli ne stopajte na izdelek in nanj ne polagajte predmetov med napihovanjem. Pred uporabo se vselej prepričajte, da izdelek ne pušča.

#### **IZPIHOVANJE**

Odprite varnostne ventile in jih stisnite v spodnjem delu, da izdelek izpihnete.

#### **VZDRŽEVANJE IN SHRANJEVANJE**

1. Ko ste izdelek izpihnili, z vlažno krpo previdno očistite vse njegove površine.  
**OPOMBA:** Za čiščenje ne uporabljajte nobenih topil ali drugih kemičnih sredstev, ki bi lahko poškodovala izdelek.
2. Izdelek shranjujte v hladnem in suhem prostoru zunaj dosega otrok.
3. Pred vsako vnovično postavitvijo preverite izdelek za morebitne poškodbe, kot tudi redno med samo uporabo.

#### **POPRAVILO**

Če je kakšen koli prekat poškodovan, uporabite priložen set za popravilo.

1. Očistite območje popravila.
2. Previdno odlepite zaplato.
3. Zaplato pritisnite preko območja za popravilo.
4. Počakajte 30 minut, preden izdelek znova napihnete.

## ⚠ UYARI

Güvenlik uyarıları, ürünün doğru ve eksiksiz montajı, kullanıma alınması, kullanım ve bakımı ile ilgili talimatları okuyup uygulayın.

Güvenliğiniz için kullanım talimatlarındaki tavsiye ve uyarılara daima uyun.

Bu kullanım talimatlarına uyulmaması halinde tehlikelere maruz kalabilirsiniz.

Ürünü sadece belirtilen yerlerde ve belirtilen koşullarda kullanın.

### • **DİKKAT! BOĞULMAYA KARŞI KORUMA SAĞLAMAZ!**

### • **YALNIZCA YÜZME BİLENLER TARAFINDAN KULLANILMALIDIR!**

- Tüm hava bölmelerini sonuna kadar şişirin.
- Yolcu sayıcı ve yük ağırlığı, ürün özelliklerinde belirtilen yolcu sayısını ve azami ağırlık kapasitesini aşmamalıdır.
- Bu ürün can kurtarma ekipmanı olarak kullanılmamalıdır.
- Can kurtarma ekipmanı (can yeleği ve can simidi) ile birlikte ve gözetim altında kullanılmalıdır.
- Alev ve ateş kaynaklarından uzak tutun.
- Her kullanımdan önce, sorunsuz ve sıkıca sabitlenmiş olduklarından emin olmak için ürünün tüm parçalarını dikkatlice inceleyin.
- Herhangi bir hasar tespit etmeniz halinde lütfen durup hasarı giderin.
- Karaya yaklaşırken dikkatli olun.
- Taş, çimento, kabuk, cam, vb. keskin ve sert nesnelere ürünü delebilir.
- Yüksek sıcaklıklar havanın genişlemesine ve buna bağlı onarılmayacak hasarlara neden olabileceğinden, ürünü uzun süreyle güneşe maruz bırakmayın.
- Kullanmadığınız zamanlarda suyun içinde veya yanında bırakmayın.
- Ürünü kullanırken yükleri eşit bir şekilde dağıtın.
- Yüklerin eşit şekilde dağıtılmaması halinde devrilme veya boğulma tehlikesi oluşabilir.

### **ŞİŞİRME:**

1. Ürünü kullanmadan önce, herhangi bir sızıntı veya kırık parça olup olmadığını kontrol edin. Valfını açıp, ürünün üzerinde belirtilen basınç değerine ulaşıncaya kadar hava pompası (ürünle birlikte gelmemektedir) ile şişirin.
2. Hava bölmelerini, kırışıklıkların büyük kısmı yok oluncaya kadar şişirin; dokunulduğunda sert DEĞİL ancak sağlam olmalıdır. Başka bir basınç ölçer kullanmanız halinde basınç, ürünün üzerinde veya talimatlarda belirtilen değerin üzerinde olmamalıdır. Ürünü aşırı şişirmeyin. Hava kompresörü kullanmayın.  
**NOT:** Ürünün yetersiz veya aşırı şişirilmesi güvenlik bakımından tehlikelidir. Kullanmadan önce ürünün basıncını mutlaka kontrol edin.
3. Şişirdikten sonra supabı kapattığınızdan emin olun ve sonra emniyet supaplarına bastırın.  
**NOT:** Ürünü şişirirken asla üzerine herhangi bir cisim koymayın veya üzerinde durmayın. Her kullanımdan önce üründe hava kaçağı kontrolü yapın.

### **İNDİRİLMESİ**

Ürünün havasını indirmek için valflerin alt kısmını açın.

### **SAKLAMA VE BAKIM**

1. Havanın indirilmesinden sonra, tüm yüzeyleri hafifçe temizlemek için nemli bir bez kullanın.  
**NOT:** Asla ürüne zarar verebilecek solvent veya başka kimyasallar kullanmayın.
2. Serin, kuru ve çocukların ulaşamayacağı bir yerde muhafaza edin.
3. Her sezon başında ve kullanım sırasında belirli aralıklarla, üründe hasar olup olmadığını kontrol edin.

### **ONARIM**

Hava bölmelerinden birinin hasar görmesi halinde ürünle birlikte gelen tamir yamasını kullanın.

1. Onarılabilecek alanı temizleyin.
2. Tamir yamasını dikkatlice çıkarın.
3. Yamağı, onarılabilecek alana bastırın.
4. Şişirmeden önce 30 dakika bekleyin..

Citiți manualul și urmați instrucțiunile cu privire la siguranță, asamblarea corectă și completă a produsului, punerea în funcțiune, folosire și întreținere.

Pentru propria dvs. siguranță, fiți în permanență atenți la recomandările și atenționările cuprinse în aceste instrucțiuni.

Neconformarea cu aceste instrucțiuni de operare vă pot expune la pericole serioase.

Utilizați produsul numai în locurile și condițiile pentru care este destinat.

**• ATENȚIE! NU EXISTĂ PROTECȚIE ÎMPOTRIVA ÎNECULUI!**

**• NUMAI PENTRU ÎNOTĂTORI!**

- Umflați complet toate camerele de aer.
- Numărul de pasageri și sarcina utilă nu vor depăși sub nicio formă numărul de pasageri și capacitatea greutății maxime din specificații.
- Acest produs nu trebuie utilizat drept un dispozitiv de salvare.
- Dispozitivele de salvare a vieții (vesta și colacul de salvare) trebuie pregătite și verificate împreună.
- Țineți la distanță de flăcări și foc.
- Înainte de fiecare utilizare, verificați cu atenție toate componentele produsului, pentru a vă asigura că totul este în bună condiție și fixat strâns.  
Vă rugăm să opriți reparațiile în cazul în care descoperiți semne de avariere.
- Fiți atenți la acostarea pe mal.  
Obiectele ascuțite și dure, cum ar fi pietrele, cimentul, scoicile, sticla, etc. pot perfora produsul.
- Nu lăsați niciodată produsul expus la soare pentru perioade mari de timp, întrucât temperaturile ridicate vor duce la dilatarea aerului care poate provoca daune ireparabile.
- Nu lăsați niciodată în sau aproape de apă când nu o utilizați.
- La utilizarea produsului distribuiți sarcinile în mod egal.  
Pot surveni răsturnarea și înecul la distribuirea inegală a sarcinilor.

#### **UMFLARE**

1. Înainte de utilizarea produsului, verificați cu atenție dacă există scurgeri sau părți deteriorate. Deschideți valva și umflați cu pompa de aer (nu este inclusă) la presiunea nominală a designului de pe produs.
2. Umpleți camerele până când majoritatea cutelor dispar, iar perna se simte fermă la atingere, dar **NU** rigidă. Dacă utilizați alt manometru de presiune, presiunea nu trebuie să depășească presiunea specificată pe produs sau în instrucțiuni. Nu umflați produsul în exces. A nu se utiliza un compresor de aer.  
**NOTĂ:** Umflarea slabă sau în exces a produsului poate duce la pericole de siguranță. Este mai bine să verificați presiunea produsului de fiecare dată înainte de utilizare.
3. Asigurați-vă că închideți valvele după umflare, apăsați-le după umflare.  
**NOTĂ:** Nu stați niciodată sau nu puneți obiecte pe produs în timpul dezumflării. Înainte de utilizare, verificați întotdeauna produsul pentru semne de scurgeri.

#### **DEZUMFLAREA**

Deschideți și trageți de capătul supapelor de siguranță pentru dezumflare.

#### **ÎNȚREȚINERE ȘI DEPOZITARE**

1. După dezumflare, utilizați o lavetă umedă pentru a curăța ușor toate suprafețele.  
**NOTĂ:** Nu utilizați niciodată solvenți sau alte substanțe chimice care pot deteriora produsul.
2. A se depozita într-un loc răcoros, uscat, departe de accesul copiilor.
3. Verificați produsul pentru semne de deteriorare la începutul fiecărui sezon și la intervale periodice de timp în timpul utilizării.

#### **REPARAȚIA**

Dacă este deteriorată o cameră, utilizați peticul de reparații furnizat.

1. Curățați suprafața care urmează a fi reparată.
2. Dezlipiți cu atenție peticul.
3. Apăsați peticul pe suprafața care trebuie reparată.
4. Așteptați 30 de minute înainte de umflare.

Прочетете ръководството и следвайте инструкциите относно съветите за безопасност, правилния и цялостния монтаж на продукта, пускането му в експлоатация, употреба и поддръжка.

За собствената ви безопасност, винаги спазвайте съветите и предупрежденията в тези инструкции. Неспазването на тези инструкции за употреба може да ви изложи на сериозна опасност.

Използвайте продукта само на местата и в условията, за които е предназначен.

#### • **ВНИМАНИЕ! БЕЗ ЗАЩИТА СРЕЩУ УДАВЯНЕ!**

#### • **САМО ПЛУВЦИ!**

- Изцяло напомпайте всички въздушни камери.
- Броят на пътниците и теглото на товара, по никакъв начин не трябва да надвишава броя на пътниците и максималния капацитет на тегло, посочен в спецификациите.
- Този продукт не трябва да се използва като животоспасяващо средство.
- Животоспасяващото средства (спасителна жилетка и шамандура) трябва да бъде подготвено заедно и да бъде проверено.
- Съхранявайте далеч от пламъци и огън.
- Преди всяка употреба, внимателно проверявайте всички продукти, за да се уверите, че всичко е в добро състояние и добре затегнато.  
Моля, спрете за ремонт, ако забележите някакви щети.
- Бъдете внимателни при доближаването на земята.  
Остри и груби предмети като скали, цимент, черупки, стъкла и т.н. могат да прободат продукта.
- Не оставяйте продукта изложен на слънце в продължение на дълги периоди от време, тъй като високите температури водят до разширяване на въздуха, което може да причини непоправими повреди.
- Никога не оставяйте във водата или близо до нея, когато не се използва.
- При използване на продукта разпределете товарите равномерно.  
Може да се предизвика преобръщане и удаване при неравномерно разпределение на товарите.

#### **НАПОМПВАНЕ**

1. Преди да използвате продукта, внимателно проверете дали има някакви течове или скъсани (счупени) части. Отворете клапана и напомпайте с въздушната помпа (не е включена в комплекта) до конструктивното работно налягане на продукта.
2. Напомпайте камерите, докато повечето от гънките са изчезнали и те се чувстват твърди при допир, но НЕ прекалено твърди. Ако използвате друг манометър, налягането не трябва да бъде по-високо от посоченото върху продукта или в указанията. Не напомпвайте прекалено продукта. Да не се използва въздушен компресор.  
**ЗАБЕЛЕЖКА:** По-малкото или свръх напомпването на продукта ще доведе до рискове, свързани с безопасността. По-добре е да се проверява налягането на продукта всеки път преди употреба.
3. Уверете се, че сте затворили клапаните след напомпване, натиснете обезопасителните клапани навътре след напомпване.  
**ЗАБЕЛЕЖКА:** Никога не стойте върху продукта или не оставяйте предмети по време на надуване. Винаги проверявайте за течове продукта преди употреба.

#### **ИЗПУСКАНЕ**

Отворете и притиснете долната част на клапана за изпускане.

#### **ПОДДРЪЖКА И СЪХРАНЕНИЕ**

1. След дефлация, използвайте влажна кърпа, за леко почистване на всички повърхности.  
**ЗАБЕЛЕЖКА:** Никога не използвайте разтворители или други химикали, които могат да повредят продукта.
2. Съхранявайте на хладно, сухо място и трудно достъпно за деца.
3. Проверете продукта за повреди, в началото на всеки сезон и на редовни интервали при експлоатация.

#### **РЕМОНТ**

Ако камерата е повредена, използвайте предоставената кърпка за ремонт.

1. Почистете зоната, която трябва да бъде залепен.
2. Внимателно отлепете филма от лепенката.
3. Притиснете лепенката, върху мястото, което трябва да бъде залепено.
4. Изчакайте 30 минути преди надуване.



Pročitajte priručnik i pridržavajte se uputa koje se odnose na sigurnosne napomene, pravilno i uspješno povezivanje sastavnih dijelova, početak korištenja proizvoda te njegovu uporabu i održavanje.

Radi vaše osobne sigurnosti ne zanemarujte savjete i upozorenja navedene u ovim uputama.

Usljed nepoštivanja ovih uputa za uporabu možete se naći izloženi ozbiljnoj opasnosti.

Ovaj proizvod isključivo upotrebljavajte na mjestima i u uvjetima za koje je namijenjen.

#### • **UPOZORENJE! NE PRUŽA ZAŠTITU OD UTAPANJA!**

#### • **SAMO ZA PLIVAČE!**

- Ispunite u cijelosti zrakom sve zračne komorice.
- Broj osoba i njihova ukupna težina ne smije nipošto premašiti broj osoba i maksimalnu nosivost koji su navedeni u karakteristikama proizvoda.
- Ovaj se proizvod ne smije upotrebljavati kao sredstvo za spašavanje.
- Sredstva za spašavanje (prsluk za spašavanje i plutače) potrebno je pripremiti i pregledati.
- Držite podalje od plamena i vatre.
- Prije svake uporabe pažljivo pregledajte sve sastavne dijelove kako biste provjerili jesu li u dobrom stanju i čvrsto učvršćeni.
- Ako pronađete bilo kakvo oštećenje, obavite njegov popravak.
- Budite pažljivi prilikom postavljanja proizvoda na tlo.  
Oštri i kruti predmeti kao što su kamenje, cement, školjke, staklo itd. mogu ga probušiti.
- Ne ostavljate proizvod dugotrajno na suncu jer uslijed visokih temperatura dolazi do širenja zraka što može prouzrokovati nastanak nepopravljivog oštećenja.
- Nikada ne ostavljajte proizvod u vodi ili njezinoj blizini ako ga ne upotrebljavate.
- Pravilno rasporedite teret prilikom uporabe proizvoda.  
Neujednačena raspodjela tereta može prouzročiti prevrtanje i utapanje.

#### **NAPUHAVANJE**

1. Prije uporabe proizvoda pažljivo provjerite postoje li mjesta na kojima dolazi do gubitka zraka ili jesu li neki dijelovi polomljeni.  
Otvorite ventil i ispunite proizvod zrakom uporabom pumpe (nije uključena) do optimalnog pritiska navedenog na proizvodu.
2. Puniti komorice zrakom dok nabori nestanu i kada osjetite da su komorice mekane te NE pretvrde. Ako upotrebljavate druge mjerace pritiska, vrijednost pritiska ne smije biti veća od vrijednosti navedene na proizvodu ili u uputama. Ne prenapuhujte proizvod. Ne upotrebljavajte kompresor za zrak.  
**NAPOMENA:** Podnapuhanost ili prenapuhanost proizvoda može dovesti do opasnih situacija. Savjetujemo vam da provjerite pritisak u proizvodu prije svake uporabe.
3. Provjerite jeste li zatvorili ventile nakon upuhivanja zraka te pritisnite sigurnosne ventile.  
**NAPOMENA:** Prilikom upuhivanja zraka nemojte stajati na proizvodu ili odlagati predmete na njemu. Prije svake upotrebe provjerite postoje li mjesta na kojima dolazi do gubljenja zraka.

#### **ISPUHIVANJE**

Otvorite i odvrnite dno ventila kako biste ispustili zrak.

#### **ODRŽAVANJE I SKLADIŠTENJE**

1. Nakon ispuhavanja uzmite namočenu krpu i lagano obrišite površinu proizvoda.  
**NAPOMENA:** Nikada ne upotrebljavajte otapala ili druga kemijska sredstva koja bi mogla oštetiti proizvod.
2. Odložite ga na hladnom, suhom mjestu koje je izvan dodira djece.
3. Na početku svakog razdoblja korištenja i redovito tijekom uporabe provjerite imali na proizvodu oštećenja.

#### **POPRAVAK**

Za popravak oštećene komorice upotrijebite priloženu zakrpu.

1. Očistite područje na kojem se nalazi oštećenje.
2. Pažljivo skinite foliju sa zakrpe.
3. Postavite zakrpu preko oštećenog područja.
4. Pustite da se osuši oko 30 minuta prije nego što proizvod ispunite zrakom.

Lugege juhend läbi ja järgige selle ohutusjuhiseid ning toote paigaldamise, kasutuselevõtu, kasutamise ning hooldamise juhiseid.

Oma ohutuse tagamiseks järgige alati juhistes antud nõuandeid ja hoiatusi.

Kasutusjuhiste eiramine võib olla teie tervisele üliohtlik.

Kasutage toodet ainult selleks ettenähtud kohtades ja tingimustel.

**• TÄHELEPANU! SEE EI OLE UPPUMIST TÕKESTAV VAHEND!**

**• KASUTAMISEKS AINULT UJUJATELE!**

- Pumbake täis kõik õhukambrid.
- Sõitjate arv ja koormus ei tohi mingil juhul ületada seda sõitjate arvu ja kandevõimet, mis on esitatud tehnilistes andmetes.
- See ujuk ei ole vetelpäästevahend.
- Vetelpäästevahendid (päästevest ja ujuk) peavad olema omal kohal ja ülevaatuse läbinud.
- Hoidke eemale lahtisest tulest ja süüteallikatest.
- Enne iga kasutamist vaadake toote kõik koosteosad hoolikalt üle, et veenduda nende korrasolekus ja kindlas kinnitumises.
- Kui leiate mingi vigastuse, ärge ujukit edasi kasutage.
- Olge randumisel ettevaatlik.  
Teravad ja karedad objektid näiteks kivid, betoon, merekarbid, klaasikillud jne võivad ujuki seinu läbi torgata.
- Ärge jätke ujukit pikaks ajaks päikese kätte, sest kõrgel temperatuuril õhk paisub, mis võib põhjustada parandamatuid vigastusi.
- Ärge jätke ujukit vee äärde kui te seda ei kasuta.
- Jaotage koormus ühtlaselt ära.  
Koormuse ebaühtlasel jaotamisel võib see ümber minna ja uppuda.

## TÄISPUMPAMINE

1. Enne toote kasutama hakkamist kontrollige, kas on mingeid lekkeid või purunenud osi.  
Avage klapp ja pumbake pumbaga (ei kuulu komplekti) täis, et tekitada ujukisse õige rõhk.
2. Puhuge kambritesse niipalju õhku, et kortsud on kadunud ja ujukid tunduvad tugevad, kuid MITTE kõvad. Kui kasutate mõnda teist manomeetrit, jälgige et õhurõhk ei ole suurem kui tehasesildil näidatud. Ärge pumbake ujukit liiga täis. Ärge kasutage kompressorit.  
**MÄRKUS.** Ujuki ala- või ülepumpamine tingib õnnetuse ohu. Kontrollige ujuki õhurõhku alati enne iga kasutuskorda.
3. Veenduge, et klapid on pärast täispumpamist suletud - suruge need pärast täispumpamist sisse.  
**MÄRKUS.** Ärge ujuki täispumpamise ajal sellel mingil juhul seiske ega pange sellele mingeid esemeid. Enne kasutamist kontrollige ujuk lekete suhtes üle.

## TÜHJAKSLASKMINE

Tõmmake klapp välja ja pigistage klapi alaosa.

## HOOLDAMINE JA HOIUSTAMINE

1. Pärast tühjakslaskmist pühkige kõik pinnad lapiga puhtaks.  
**MÄRKUS.** Ärge kasutage lahusteid ja muid kemikaale, mis võivad ujukit vigastada.
2. Hoidke jahedas, kuivas kohas, mis ei ole lastele kättesaadav.
3. Kontrollige ujuk vigastuste suhtes üle iga hooaja alguses ja korrapäraste ajavahemike järel kasutusperioodil.

## REMONT

Kui kamber on vigastatud, kasutage remondilappi.

1. Puhastage parandatav koht.
2. Katke lapp liimiga.
3. Suruge lapp katkisele kohale.
4. Enne täispumpamist oodake 30 minutit.

Pročitajte priručnik pažljivo i pratite uputstva vezana za sigurnost, pravilno i potpuno sklapanje proizvoda, uključivanje, korišćenje i održavanje.

Radi vaše sopstvene bezbednost, uvek se pridržavajte saveta i upozorenja u ovom uputstvu.

Nepridržavanje ovih uputstava za upotrebu vas može izložiti ozbiljnoj opasnosti.

Proizvod koristite samo na mestima i u uslovima za koje je namenjen.

**• PAŽNJA! BEZ ZAŠTITE OD DAVLJENJA!**

**• SAMO ZA PLIVAČE!**

- Potpuno naduvajte sve vazdušne komore.
- Broj putnika i nosivost nikako ne smeju da prekorače broj putnika i maksimalnu nosivost navedenu u specifikacijama.
- Ovaj proizvod ne treba da se koristi kao sredstvo za spašavanje.
- Sredstva za spašavanje (pojas i bova za spašavanje) moraju da se zajedno pripreme i pregledaju.
- Držite dalje od plamena i vatre.
- Pre svake upotrebe, pažljivo pregledajte sve delove proizvoda da biste se uverili da je sve u dobrom stanju i dobro pričvršćeno.
- Bilo kakva oštećenja ako ih pronađete odmah popravite
- Budite pažljivi pri postavljanju na zemlju.  
Oštri i grubi predmeti poput kamenja, cementa, stakla itd. mogu probušiti proizvod.
- Ne ostavljajte proizvod dugo na suncu, jer visoke temperature prouzrokuju širenje vazduha, što može izazvati nepopravljivu štetu.
- Nikad ne ostavljajte u vodi ili blizu nje kad nije u upotrebi.
- Ravnomerno rasporedite teret kad koristite proizvod.  
Prevtanje i davljenje se može desiti ako se teret rasporedi nejednako.

**NADUVAVANJE**

1. Pre korišćenja proizvoda, pažljivo pregledajte da li ima oštećenih delova ili curenja.  
Otvorite ventil i naduvajte koristeći vazdušnu pumpu (ne dostavlja se) prema predviđenom pritisku.
2. Napunite komore dok većina nabora ne nestane i dok ne postane čvrsto na dodir, ali NE tvrdo. Ukoliko koristite drugi manometar, pritisak ne sme da bude veći nego što je naznačeno na proizvodu ili u uputstvu.  
Ne naduvavajte proizvod prekomerno. Ne koristite vazdušni kompresor.  
**NAPOMENA:** Previše ili premalo naduvan proizvod dovešće do sigurnosnih rizika. Preporučujemo da proverite pritisak proizvoda pre svake upotrebe.
3. Uverite se da ste zatvorili ventile nakon naduvavanja, pritisnite sigurnosne ventile nakon naduvavanja.  
**NAPOMENA:** Nikad ne stojite i ne naslanjajte se na proizvod tokom naduvavanja. Uvek pregledajte da li proizvod ispušta vazduh pre upotrebe.

**IZDUVAVANJE**

Otvorite i pritisnite dno ventila da bi izduvali.

**ODRŽAVANJE I ODLAGANJE**

1. Nakon izduvavanja, koristite vlažnu krpu da biste nežno očistili sve površine.  
**NAPOMENA:** Nikad ne koristite razređivače ili druge hemikalije koje mogu oštetiti proizvod.
2. Odložite na hladno i tamno mesto van domašaja dece.
3. Proverite da li proizvod ima oštećenja na početku svake sezone i u redovnim intervalima tokom korišćenja.

**POPRAVKA**

Ako je komora oštećena, upotrebite dostavljenu zakrpu za popravke.

1. Očistite površinu koju treba popraviti.
2. Pažljivo odlepите zakrpu.
3. Pritisnite zakrpu preko površine koju treba popraviti.
4. Sačekajte 30 minuta pre naduvavanja.

## تحذير

اقرأ الدليل وتابع التعليمات المتعلقة بتصليح السلامة، والتجميع الصحيح والكامل للمنتج، وإعدادات الخدمة والاستخدام والصيانة من أجل سلامتك الخاصة، عليك دائما مراعاة النصائح والتحذيرات الواردة في هذه التعليمات.

قد يؤدي عدم الامتثال لتعليمات التشغيل هذه إلى تعرضك لخطر جسيم. استخدم المنتج فقط في الأماكن والظروف التي صُنِعَ من أجلها.

- **تنبيه! ليس هناك حماية من الغرق!**
- **للمسبحين فقط!**
- احرص على ملء جميع الغرف الهوائية بشكل كامل.
- عند الركاب ووزن الحمولة لا يجب أن يتجاوز باي وسيلة عدد الركاب والوزن الأقصى للحمولة الموضح في المواصفات.
- لا ينبغي أن يستخدم هذا المنتج كجهاز إنقاذ للحياة.
- جهاز إنقاذ الحياة (سترة النجاة وعرامة النجاة) يجب تجهيزهما سويا وفحصهما.
- يُحفظ بعيداً عن النار والسنة للهب.
- قبل كل استخدام، تفقد بعناية جميع مكونات المنتج، لضمان أن يكون كل شيء في حالة جيدة ومؤمن بكام. يُرجى التوقف للإصلاح إذا وجدت أي تلف.
- انتبه عند الرسو أو السحب على الشاطئ. قد تتسبب المواد الحادة والخشنة مثل الصخور والإسمنت والأصداف والزجاج وغيرها في ثقب المنتج.
- لا تترك المنتج عرضة لأشعة الشمس لفترات طويلة من الزمن، حيث أن ارتفاع درجات الحرارة قد يؤدي إلى تمدد الهواء، مما قد يسبب ضرراً لا يمكن إصلاحه للمنتج.
- لا تتركه أبداً في الماء أو بالقرب منه عندما لا يكون قيد الاستخدام.
- قم بتوزيع الأحمال بالتساوي عند استخدام المنتج. قد يحدث الانقلاب والفرق بسبب التوزيع غير المتساوي للأحمال.

## النفخ

1. قبل استخدام المنتج، تحقق بعناية إذا كان هناك أي تسرب أو أجزاء مكسورة.
  2. افتح الصمام وقم بنفخه بوضحة الهواء (غير مرقة) لتصميم ضغط العمل على المنتج.
  3. أكثر من بيانات الضغط الواردة على المنتج أو في التعليمات. لا تقرب في نفخ المنتج. لا تستخدم ضاغط هواء.
  3. تأكد من إغلاق الصمامات بعد النفخ وقم بالضغط في صمامات الأمان بعد النفخ.
- ملاحظة:** لا تقف أبداً على القارب، ولا تضع أشياء على المنتج أثناء النفخ. قم دائماً بفحص المنتج للتسرب قبل الاستخدام.

## تفريغ الهواء

افتح واقرص على الجزء السفلي من الصمامات لتفريغ الهواء.

## الصيانة والتخزين

1. بعد النفخ، استخدم قطعة قماش رطبة لتنظيف جميع الأسطح برفق.
2. **ملاحظة:** لا تستخدم مطلقاً مبيبات أو أي كيماويات أخرى قد تضر بالمنتج.
3. افحص المنتج للكشف عن أي تلفيات قبل بداية كل موسم، وعلى فترات منتظمة أثناء الاستخدام.

## الإصلاح

إذا تعرضت الغرفة للتلف، فيجب استخدام الرقعة للإصلاح.

1. قم بتنظيف المنطقة المطلوب إصلاحها.
2. قشر بعناية رقعة الإصلاح.
3. اضغط على الرقعة في المنطقة المطلوب إصلاحها.
4. انتظر 30 دقيقة قبل النفخ.

©2021 Bestway Inflatables & Material Corp.

All rights reserved/Tous droits réservés/Todos los derechos reservados/Alle Rechte vorbehalten/Tutti i diritti riservati

Trademarks used in some countries under license from

Marques utilisées dans certains pays sous la licence de/

Marcas comerciales utilizadas en algunos países bajo la licencia de/

Die Warenzeichen werden in einigen Ländern verwendet unter Lizenz der/

Marchi utilizzati in alcuni paesi concessi in licenza a

**Bestway Inflatables & Material Corp., Shanghai, China**

Manufactured, distributed and represented in the European Union by/

Fabriqués, distribués et représentés dans l'Union Européenne par/Fabricado, distribuido y representado en la Unión Europea por/

Hergestellt, vertrieben und in der Europäischen Union vertreten von/Prodotto, distribuito e rappresentato nell'Unione Europea da

**Bestway (Europe) S.r.l., Via Resistenza, 5, 20098 San Giuliano Milanese (Milano), Italy**

Distributed in North America by/Distribúes en Amérique du Nord par/Distribuido en Norteamérica por

**Bestway (USA) Inc., 3411 E. Harbour Drive, Phoenix, Arizona 85034, United States of America**

Tel.: +86 21 69135588 (For U.S. and Canada)

Distributed in Latin America by/Distribúe en América latine par/Distribuido en Latinoamérica por/Distribuido na América Latina por

**Bestway Central & South America Ltda., Salar Ascotan 1282, Parque Enea, Pudahuel, Santiago, Chile**

Distributed in Australia & New Zealand by **Bestway Australia Pty Ltd, Unit 2/98-104 Carnarvon St Silverwater, NSW 2128, Australia**

Tel.: Australia: (+61) 29 0371 388; New Zealand: 0800 142 101

Distributed in United Kingdom by **Bestway UK Corp UK Ltd, 8 Wentworth Road, Heathfield Industrial Estate, Newton Abbot, Devon, TQ12 6TL**

Exported by/Exporté par/Exportado por/Exportiert von/Esportato da

**Bestway (Hong Kong) International Ltd., Bestway Enterprise Company Limited**

Suite 713, 7/Floor, East Wing, Tsim Sha Tsui Centre, 66 Mody Road, Kowloon, Hong Kong

[www.bestwaycorp.com](http://www.bestwaycorp.com)

**Bestway**